

PERILS

១. ការខូចខាតដោយយន្តហោះ

ក. អត្រា ÷ 0.00១%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបដិលេខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងធានាបន្ថែម លើការខូចខាត ឬការខាតបង់ (ដោយអគ្គិភ័យ ឬក្រៅពីនេះ) ទ្រព្យសម្បត្តិបានធានាដែលបណ្តាលមកពីតួយន្តហោះផ្ទាល់ និងឧបករណ៍ផ្ទុកអាកាស និង/ឬ ផ្សេងៗដែលបានធ្លាក់ពី។

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្ត ឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងនៅក្នុងបណ្តាសន្យារ៉ាប់រង ហើយចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើនោះ គួរតែចាត់ទុកថាជាការខូចខាត ឬខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

(១) ការធានារ៉ាប់រងនេះ មិនធានាលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ណាដែលបណ្តាលមកពីការអនុញ្ញាតឱ្យមានការចុះចតរបស់យន្តហោះពីសំណាក់អ្នកទិញធានារ៉ាប់រង។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតត្រូវគោរពទៅតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រង។

1. AIRCRAFT DAMAGE

a) Rate: 0.001%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under the Policy shall, subject to the Special Conditions hereinafter contained, extend to include loss or damage (by fire or otherwise) to the property insured directly caused by aircraft and other aerial devices and/or articles dropped therefrom.

Provided always that all the conditions of the Policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

SPECIAL CONDITIONS

(1) This insurance does not cover any loss or damage caused by any aircraft for which permission to land has been extended by the Insured.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

២. របាយផែនដី និងការផ្ទុះភ្នំភ្លើង

ក. អត្រា ÷ 0.005%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបដិលេខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនេះនឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ទ្រព្យសម្បត្តិបានធានាដែលបណ្តាលមកពីអគ្គិភ័យផ្ទាល់ ឬ តាមរយៈ ឬ នៃការរញ្ជួយផែនដី និងការផ្ទុះភ្នំភ្លើង។

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្ត ឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (លើកលែងតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះត្រូវបានកែប្រែខុសពីលក្ខខណ្ឌដើម) ហើយការសំអាងណាដែលមានចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ ត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះការខូចខាត ឬខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីហានិភ័យណាមួយផ្ទាល់ ដែលការធានារ៉ាប់រងលើហានិភ័យនោះបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងតាមរយៈ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពទៅតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

2. EARTHQUAKE AND VOLCANIC ERUPTION

a) Rate : 0.005%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, this insurance extends to cover loss or damage directly caused by fire or otherwise occasioned by or through or in consequence of earthquake and volcanic eruption.

Provided always that all the Conditions of this Policy shall apply (except in so far as they may be hereby expressly varied) and that any reference therein to loss or damage by fire shall be deemed to apply also to loss or damage directly caused by any of the perils which this insurance extends to include by virtue of this endorsement.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៣. ព្យុះ Hurricane, Cyclone, Typhoon and Windstorm

ក. អត្រា ÷ 0.090%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបដិលេខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថាការធានារ៉ាប់រងនេះនឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីអគ្គិភ័យផ្ទាល់ ឬតាមរយៈ ឬនៃព្យុះ (Typhoon) (Cyclone) (Hurricane) ដោយយោងលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ។

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្តឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង() ហើយការសំអាងណាដែលមានចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះការខូចខាត ឬខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីហានិភ័យណាមួយផ្ទាល់ ដែលការធានារ៉ាប់រងលើហានិភ័យនោះបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងតាមនេះ។

មានការព្រមព្រៀងបន្ថែមផងដែរថា នេះត្រូវអនុវត្តដោយឡែកចំពោះ៖

- (១) ទ្រព្យសម្បត្តិនីមួយៗ ដែលទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនោះមានអាសយដ្ឋានដូចគ្នាហើយត្រូវបានចាត់ទុកថាជាទ្រព្យសម្បត្តិតែមួយ
- (២) ហេតុការណ៍នីមួយៗដែលបណ្តាលឱ្យមានការខូចខាតឬការខាតបង់នោះ ហើយហេតុការណ៍នោះមិនត្រូវបានចាត់ទុកថា បានបញ្ចប់ទេរហូតដល់មានការអះអាងថា មិនមានហានិភ័យកើតឡើងក្នុងរយៈពេល ៧ ថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ ហើយបន្ទាប់ពីពេលនោះ នេះនឹងត្រូវអនុវត្តជាថ្មី។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

១) យើងមិនទទួលខុសត្រូវការខូចខាត ឬការខាតបង់ណាដែលបណ្តាលមកពី៖

- (ក) ទឹក ឬទឹកភ្លៀង ដែលបណ្តាលមកពីខ្យល់ ឬមិនមែន លើកលែងតែអគារដែលត្រូវបានធានា ឬមានទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវបានធានា ទទួលរងខូចខាតជាក់ស្តែងជាមុនទៅលើដំបូល ឬជញ្ជាំង ដែលបណ្តាលមកពីកំលាំងផ្ទាល់របស់ព្យុះ Hurricane, Cyclone, Typhoon ហើយក្រុមហ៊ុននឹងទទួលខុសត្រូវតែការខូចខាតផ្នែកខាងក្នុងនៃអគារ ឬទ្រព្យសម្បត្តិដែលធានានៅក្នុងនោះ ដែលបណ្តាលមកពីទឹក ឬទឹកភ្លៀងដែលហូរចូលក្នុងអគារតាមរយៈនៃការបើកដំបូល ឬជញ្ជាំងបណ្តាលមកពីកំលាំងព្យុះ ដោយផ្ទាល់ដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ
- (ខ) ព្យុះដុំព្រិល ដែលបណ្តាលមកពីខ្យល់ ឬមិនបណ្តាលមកពីខ្យល់។

២) ប្រសិនបើការធានាមិនមានកំណត់ដោយឡែក ឬជាពិសេសនោះទេ នឹងមិនទទួលខុសត្រូវទៅលើ៖

- (ក) បំពង់ផ្សែងពីលោហៈ រនាំងបាំងសាច់ រនាំងបង្អួច ផ្លាកសញ្ញា ឬសម្ភារៈបញ្ឈរខាងក្រៅ ផ្សែងទៀត ឬទោះជាតាមការបរិយាយណាមួយក៏ដោយ
- (ខ) បរិវេណង់ ការសាងសង់ឡើងវិញ ឬការជួសជុល រាល់ការងារ ទ្វារ បង្អួច និងផ្នែក ចំហរផ្សេងៗខាងក្រៅ បានបញ្ចប់រួចរាល់ និងបង្ការការពារទល់នឹងព្យុះ Hurricane, Cyclone, Typhoon នោះ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

3. HURRICANE, CYCLONE, TYPHOON AND WINDSTORM

a) Rate : 0.010%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, this insurance extends to cover loss or damage directly caused by fire or otherwise occasioned by or through or in consequence of Hurricane, Cyclone, Typhoon and Windstorm, subject to Special Conditions attached hereto.

Provided always that all the Conditions of this Policy shall apply (except insofar as they may be hereby expressly varied) and that any reference therein to loss or damage directly caused by any of the perils which this insurance extends to include by virtue of this endorsement.

It is further agreed that this Endorsement shall apply separately to:-

- (i) each property, for which purpose all insured properties at the same address will be regarded as one property,
- (ii) each incident giving rise to such loss or damage and that for the purposes hereof an incident shall not be considered to have terminated until there have been seven (7) consecutive days' freedom from the peril concerned and that only thereafter shall the Clause apply afresh.

SPECIAL CONDITIONS

1. We shall not be liable for any loss or damage caused by

(a) water or rain, whether driven by wind or not unless the building insured or containing the property insured shall first sustain actual damage to the roof or walls of same by the direct force of Hurricane, Cyclone, Typhoon and Windstorm and shall then be liable only for such damage to the interior of the building or the insured property therein as may be caused by water or rain entering the building through openings in the roof or walls made by the direct force of the said perils.

(b) hail whether driven by wind or not.

2. Unless specifically and separately insured this endorsement does not cover:-

- (a) Metal smoke stacks, awnings, blinds, signs or other outdoor fixtures or fittings of any description.
- (b) Premises in course of construction, reconstruction or repair unless all outside doors, windows and other openings are complete and protected against hurricane, cyclone, typhoon and windstorm when such perils are insured against by this Policy.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៤. ទឹកជំនន់

ក. អត្រា ÷ 0.0៥%

ខ. លក្ខខណ្ឌលំអិត

កំណត់ចំណាំ៖ សម្រាប់គោលបំណងនៃការពង្រីកបន្ថែមនេះ ទឹកជំនន់ត្រូវបានកំណត់និយមន័យថា ជាការហូរទឹកខ្លាំងចេញ ឬខុសពីប្រព័ន្ធធម្មតានៃចរន្តទឹកនោះជាធម្មជាតិ ឬសិប្បនិម្មិត ការផ្ទុះចេញ ឬការហូរខ្លាំងចេញពីបំពង់ទឹកផ្ទះរបស់សាធារណៈ និងលំហូរដទៃផ្សេងទៀត ឬការកើនឡើងនៃទឹក ដែលមកពីខាងក្រៅអគារដែលត្រូវបានធានា ឬអគារដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវធានា ប៉ុន្តែមិនរាប់បញ្ចូលនូវការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីការស្រុត ឬបាក់ដីនោះទេ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតត្រូវគោរពតាមបណ្តសន្យារ៉ាប់រង។

4. FLOOD

- a) Rate : 0.05%
- b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, this insurance extends to cover loss or damage directly caused by fire or otherwise occasioned by or through or in consequence of Flood (including overflow of the sea) subject to the following Excess Clause and Special Conditions attached hereto.

Note: Flood, for the purpose of this extension, shall mean the overflowing or deviation from their normal channels of either natural or artificial water courses, bursting or overflowing of public water mains and any other flow or accumulation of water originating from outside the building insured or containing the property insured, but excluding loss or damage caused by subsidence or landslip.

Provided always that all the Conditions of this Policy shall apply (except insofar as they may be hereby expressly varied) and that any reference therein to loss or damage by fire shall be deemed to apply also to loss or damage directly caused by any of the perils which this insurance extends to include by virtue of this endorsement. It is further agreed that this Endorsement shall apply separately to:-

- (i) each property, for which purpose all insured properties at the same address will be regarded as one property,
- (ii) each incident giving rise to such loss or damage and that for the purposes hereof an incident shall not be considered to have terminated until there have been seven (7) consecutive days' freedom from the peril concerned and that only thereafter shall the Clause apply afresh.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៥. ការផ្ទុះ

ក. អត្រា៖ 0.0១៥%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្គិលេខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោម (ចំនុច.....) នៃធានារ៉ាប់រងនេះ ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌ ពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីអគ្គិ- ភ័យ ឬបណ្តាលដោយផ្ទាល់មកពីការផ្ទុះ ប៉ុន្តែមិនរាប់បញ្ចូលការខូចខាត ឬការខាតបង់ឡើយ ម៉ាស៊ីនសន្សំ ប្រេង ឬប្រដាប់ផ្ទុកវត្ថុរាវផ្សេងៗ គ្រឿងម៉ាស៊ីន ឬបរិធានដែលមានសម្ពាធិ។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

១) យើងមិនទទួលខុសត្រូវការខូចខាត ឬការខាតបង់កើតឡើងដោយ ឬតាមរយៈ ឬជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់ ឬ មិនផ្ទាល់នៃសកម្មភាពភេរវកម្មណាមួយ។

ចំពោះគោលបំណងនៃលក្ខខណ្ឌនេះ សកម្មភាពភេរវកម្មមានន័យថា ជាសកម្មភាពរបស់មនុស្សម្នាក់ ឬក្រុម មនុស្សដោយមិនកំណត់ចំពោះការប្រើកំលាំង អំពើហិង្សា និង/ឬ ការគំរាមកំហែង ទោះបីជាធ្វើឡើងជា បុគ្គល ឬតំណាងឱ្យ ឬមានទំនាក់ទំនងនឹងអង្គការ ឬរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីបម្រើគោលបំណងនយោបាយ សាសនា មនោគមវិជ្ជា ឬគោលបំណងប្រហាក់ប្រហែល រួមទាំងចេតនាធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលដល់រដ្ឋាភិបាល ណាមួយ ឬធ្វើឱ្យសាធារណៈជន ឬផ្នែកណាមួយ មានការភ័យខ្លាច។

ចំពោះសកម្មភាពណា ដំណើរការក្តីណា ឬនីតិវិធីណា ដែលយើងអះអាងតាមខ្លឹមសារនៃលក្ខខណ្ឌនេះថា ការខូចខាត ឬការខាតបង់មិនត្រូវបានធានាដោយកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ នោះការអះអាងបញ្ជាក់ថា ការ ខូចខាត ឬការខាតបង់ត្រូវបានធានាគឺជាបន្ទុករបស់ខ្លួនឯងផ្ទាល់។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រង។

5. EXPLOSION

a) Rate : 0.015%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under (Item(s)of) this Policy shall, subject to the Special Conditions hereinafter contained, extend to include:-

Loss of or damage to the property insured by fire or otherwise directly caused by explosion, but excluding loss of or damage to boilers, economizers, or other vessels, machinery or apparatus in which pressure is used or their contents resulting from their explosion.

Provided always that all the conditions of the Policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage by explosion as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire within the meaning of this Policy.

SPECIAL CONDITIONS

- 1) We shall not be liable, under this extension, for loss or damage occasioned by or through or in consequence, directly or indirectly, of any acts of terrorism.

For the purpose of this Condition, an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public in fear.

In any action, suit or other proceeding, where We allege that by reason of the provisions of this Condition any loss or damage is not covered by this insurance, the burden of proving that such a loss or damage is covered shall be upon You.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៦. ការខូចខាតដោយរងផលប៉ះពាល់

ក. អត្រា ÷ 0.00២%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្គិលខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនេះ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដល់ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានរៀបរាប់ក្នុងតារាងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង និង/ឬ ការខូចខាត ឬការខាតបង់ដល់ជញ្ជាំង ទ្វារបង និងរបងជុំវិញ ដែលជាការរងផលប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ពីយានយន្តចរាចរណ៍ផ្លូវគោក សត្វពាហនៈ រួម ទាំងយានយន្តចរាចរណ៍តាមផ្លូវគោក សត្វពាហនៈដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ឬក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន ឬសមាជិករបស់គ្រួសារ ឬបុគ្គលណាម្នាក់ដែលបម្រើការងារឱ្យខ្លួន។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្តសន្យារ៉ាប់រង។

6. IMPACT DAMAGE

a) Rate : 0.002%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to include loss or damage to the property described in the Schedule and/or to walls, gates and fences around and pertaining thereto directly resulting from impact by any road vehicles, animals including any road vehicles, animals belonging to or under your control, or any member of your family, or any person in and upon your service.

Provided always that all the conditions of the Policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

អេទីកា ជេនេរ៉ាល់ អ៊ីនស្វារ៉ង់ (ខេមបូឌា) ប.ក (០០០៣៨៩៣៨)
Etiqua General Insurance (Cambodia) Plc. (00038938)
Level 3, Maybank Tower, No.43, Preah Norodom Blvd,
Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
T +855 23 212 311
F +855 23 212 377

www.etiqua.com.kh

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៧. ការខូចខាតដោយសារទឹក

ក. អត្រា ÷ 0.090%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបដិលេខ

យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនេះ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដល់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបណ្តាលមកពីទឹក÷

(១) ផលវិបាកមកពីការផ្ទុះ ឬការរាងទឹក បរិធាន ឬទុយោទឹក ឬ

(២) ការទឹក ឬ ទឹកដោយចៃដន្យពីការបំពាក់ឧបករណ៍សាច់ទឹកដោយស្វ័យប្រវត្តិ ម៉ាស៊ីនសង្កត់ទឹក ឧបករណ៍ទប់ស្កាត់អគ្គិភ័យ ឬការបំពាក់ឧបករណ៍ពន្លត់អគ្គិភ័យ ឬបរិធានផ្សេងៗ ដែលបំពាក់នៅក្នុង ឬនៅលើដែលត្រូវធានា ឬមានទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវធានា។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

១. អ្នកត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ និងថែទាំបរិវេណនោះឱ្យបានល្អ ដោយជួសជុលជាប្រចាំហើយនៅពេលមានការបាក់បែកណាមួយ អ្នកត្រូវធ្វើឡើងវិញ។ ទន្ទឹមនឹងនោះអ្នកត្រូវបន្ថែមការប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីការពារការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលអាចកើតមានឡើង ហើយ យើងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីការបែកបាក់ណាមួយដែលអ្នកត្រូវបានធានាមិនបានដោះស្រាយបន្ទាប់ពីបានទទួលការជូនដំណឹងអំពីការបែកបាក់នោះពីយើង ឬបុគ្គលសាធារណៈណាមួយ។

២. មិនមានការទទួលខុសត្រូវទេ ប្រសិន ឬទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវធានាលើសពី៣០ថ្ងៃ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រង។

7. WATER DAMAGE

a) Rates : 0.010%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to include loss or damage to the property insured caused by water:-

(1) consequent upon the bursting or overflowing of water tanks, apparatus or pipes ; or

- (2) accidentally discharged or leaking from the automatic sprinkler installation and/or drencher and/or fire suppression or extinguishing installation or apparatus, installed in or on the buildings insured or containing the property insured.

Provided always that all the conditions of the Policy (except in so far as they may be hereby expressly varied) shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

SPECIAL CONDITIONS

1. You shall use all reasonable diligence and care to keep the premises in a proper state of repair and if any defect therein be discovered shall cause such defect to be made good as soon as possible and shall in the meantime cause such additional precautions to be taken for the prevention of loss or damage as the circumstances may require and We shall not be liable for any loss or damage caused by a defect which the Insured has failed to remedy after having received notice of such defect either from Us or any person or public body.
2. No liability shall attach if the building insured or containing the insured property becomes unoccupied and so remains for a period of more than thirty (30) days unless You have obtained Our consent which is signified by endorsement upon the Policy.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៨. ការបាក់ និងស្រុតដី

ក. អត្រា ÷ 0.0៥0%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្គោលខ

- ក) ការខូចខាតឬការខាតបង់ដល់អាងហែលទឹក សំយាប រានហាលផ្ទាល់ដី ផ្លូវតូចៗ និងផ្លូវដើរ ជញ្ជាំង ទ្វារ របងឬរបង ប្រសិនបើគាត់និង ផ្នែកខាងក្រៅអគារ ឬ ការរថយន្តមិនខាតដោយហេតុការណ៍តែមួយនៅពេលនោះទេ។
- ខ) ការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីចលនានៃស្រទាប់ដីរឹង ប្រសិនបើគ្រឹះនៅពីក្រោមជញ្ជាំងខាងក្រៅនៃការមិនទទួលរងការខូចខាត ដោយហេតុការណ៍តែមួយនៅពេលនោះទេ។
- គ) ការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលកើតឡើង ឬផលវិបាកនៃ ÷
 - ការបាក់ទន្លេ ឬជ្រោយ
 - ការកម្ទេចចោល ការ ឬការជួសជុល
 - ការរៀបចំបង្គោលមិនបានល្អ ឬការសាងសង់គ្រឹះមិនបាន

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រង។

8. SUBSIDENCE AND LANDSLIP

a) Rate : 0.050%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, the We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to cover loss or damage to the property insured caused by subsidence and/or heave of the site on which the buildings stand or land belonging thereto, or landslip excluding:-

- a) loss or damage to swimming pools, terraces, patios, drives, footpaths, walls, gates or fences unless the building, its outbuildings or garages are damaged by the same cause and at the same time.
- b) loss or damage to or resulting from movement of solid floor slabs unless the foundation beneath the external walls of the Buildings are damaged by the same cause and at the same time.
- c) loss or damage occasioned by happening through, or in consequence of:
 - coastal or river erosion.
 - demolition, structural alteration or structural repair.
 - defective design or inadequate construction of foundations.

Provided always that all the conditions of the Policy (except in so far as they may be hereby expressly varied) shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

៩. ការឆេះដោយឯកឯង

ក. អត្រា ÷ 0.0១0%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្ខំលេខ

ដោយការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោម (ចំនុច.....) នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីឱ្យបង្កើតបង្កងៗ ការកើនកំដៅ ឬការឆេះដោយឯកឯង ។

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្តឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (លើកលែងតែមានការប្រែប្រួលខុសពីលក្ខខណ្ឌដើម) ហើយចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើនោះ ត្រូវចាត់ទុកថាជាការខូចខាត ឬខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

9. SPONTANEOUS COMBUSTION

a) Rate : 0.010%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under (item(s)) of the Policy shall extend to include loss or damage to the property insured caused by its own spontaneous fermentation, heating or combustion.

Provided always that all the conditions of the policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

Subject otherwise to the terms and conditions of the policy.

១០. កុប្បកម្ម និងកូដកម្ម

ក. អត្រា ÷ ០.០៣%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្ខំលេខ

ដោយការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីការធ្វើកុប្បកម្មនិងកូដកម្ម ដែលមានន័យថា÷

១. ទង្វើរបស់បុគ្គល ដែលចូលរួមជាមួយអ្នកដទៃក្នុងការធ្វើមានចលាចលដល់សន្តិភាព សាធារណៈ (ទោះជាទាក់ទងនឹងការធ្វើកូដកម្ម ឬការបង្ខាំងមិនឱ្យចូលធ្វើការក៏ដោយ) ។
២. សកម្មភាពរបស់អាជ្ញាធរស្របច្បាប់ការបង្ក្រាប ឬក្នុងបំណងបង្ក្រាបចលាចល ឬ កាត់បន្ថយជាអតិបរមានូវផលវិបាកនៃចលាចលនេះ។
៣. ទង្វើដោយចេតនារបស់កូដករ ឬអ្នកធ្វើការដែលត្រូវបានហាមឃាត់មិនចូលធ្វើការ ដែលបានជំរុញបន្ថែមមានកូដកម្ម ឬការប្រឆាំងនឹងការមិនចូលធ្វើការ។
៤. សកម្មភាពរបស់អាជ្ញាធរស្របច្បាប់ការការពារ ឬក្នុងគោលបំណងការពារ កើតមាននូវទង្វើបៀបនេះ ឬកាត់បន្ថយជាអតិបរមានូវផលវិបាកនៃសកម្មភាពនេះ។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

ការធានារ៉ាប់រងនេះមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះ÷

ក) ការខាតបង់ប្រាក់ចំណូល ការខាតបង់ដោយការពន្យារពេល ការបង់ទីផ្សារ ឬការខូចខាតឬការខាតបង់ដោយប្រយោលឬបណ្តាលមកពីផលវិបាកផ្សេងៗនៃសកម្មភាពណាមួយ។

ខ) ការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីសកម្មភាពផ្អាកការងារមួយផ្នែក ឬទាំងស្រុង ឬការពន្លឺត ឬការធ្វើឱ្យស្ទះ ឬការឈប់ដំណើរការឬប្រតិបត្តិការ។

គ) ការខូចខាត ឬការខាតបង់ ដែលបណ្តាលមកពីការដកហូតជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលជាការរឹបអូស ឬការកាន់កាប់ដោយអាជ្ញាធរដែលស្របច្បាប់ណាមួយ។

ឃ) ការខូចខាត ឬការខាតបង់ ដែលបណ្តាលមកពីការដកហូតជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍ ចំពោះអគារណាមួយដែលមានការប្រើប្រាស់ខុសច្បាប់ដោយបុគ្គលណាមួយ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ យើងក៏មិនអាចរួចផុតពីការទទួលខុសត្រូវក្នុងចំណុច(គ) និង(ឃ) ខាងលើបានដែរ ចំពោះការខូចខាតរូបវន្តនៃទ្រព្យសម្បត្តិធានា ដែលបានកើតឡើងមុនពេលដកហូត ឬក្នុងកំឡុងពេលដកហូតជាបណ្តោះអាសន្ន។

ង) ការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពី ឬតាមរយៈ ឬជាផលវិបាកដែលកើតឡើងដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោល នៃហេតុការណ៍ដូចខាងក្រោម៖

១) សង្គ្រាម ការឈ្លានពាន ទង្វើរបស់សត្រូវបរទេស ការបង្កសង្គ្រាម ប្រតិបត្តិការសឹកដូចសង្គ្រាម (ទោះបីជា សង្គ្រាមនោះបានប្រកាស ឬមិនប្រកាសក៏ដោយ) និងសង្គ្រាមស៊ីវិល

២) សង្គុបកម្ម ការរំជើបរំជួលខ្លាំងផ្នែកស៊ីវិលដោយសន្មតថាជាការ គាំទ្រមួយផ្នែក ឬទាំងស្រុងចំពោះការបះបោរ ការបះបោរខាងយោធា កុប្បកម្ម ឧទ្ទាមកម្ម បដិវត្តន៍ ឬការដណ្តើមអំណាច។

៣) សកម្មភាពភេរវកម្ម

ក្នុងគោលបំណងនេះ សកម្មភាពភេរវកម្មមានន័យថា ជាសកម្មភាពរបស់មនុស្សម្នាក់ ឬក្រុមមនុស្សដោយមិនកំណត់ចំពោះតែការប្រើកំលាំង អំពើហិង្សា និង/ឬ ការគំរាមកំហែង ទោះជាធ្វើឡើងជាបុគ្គល ឬតំណាងឱ្យ ឬមានទំនាក់ទំនងនឹងអង្គការ ឬរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីបម្រើគោលបំណងនយោបាយ សាសនា មនោគមវិជ្ជា ឬគោលបំណងប្រហាក់ប្រហែល រួមទាំងចេតនាដែលជះឥទ្ធិពលដល់រដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬធ្វើឱ្យសាធារណៈជន ឬផ្នែកណាមួយមានការភ័យខ្លាច។

ចំពោះសកម្មភាព ដំណើរការក្តី ឬនីតិវិធីណាមួយ ដែលយើងអះអាងតាមខ្លឹមសារនៃលក្ខខណ្ឌនេះថា ការខូចខាតឬការខាតបង់មិនត្រូវបានធានាដោយកិច្ចសន្យារ៉ាប់រងនេះ នោះការអះអាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាតឬការខាតបង់ត្រូវបានធានា គឺជាបន្ទុករបស់លោកអ្នកផ្ទាល់។

ការព្រមព្រៀង និងអះអាងបញ្ជាក់បន្ថែមទៀតថា៖

១) លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវអនុវត្តលើគ្រប់ចំណុចចំពោះការធានារ៉ាប់រងណាដែលបានផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងបន្ថែមក៏ដូចជាចំពោះការធានារ៉ាប់រងដែលបានប្រែប្រួលដោយលក្ខខណ្ឌពិសេសខាងលើហើយការអះអាងចំពោះអត្ថិភាពដែលមានចែងក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវចាត់ទុកថាបានរាប់បញ្ចូលហានិភ័យដែលមានការធានា។

២) លក្ខខណ្ឌពិសេសនេះត្រូវអនុវត្ត ចំពោះតែការធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះប៉ុណ្ណោះ ហើយលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្តគ្រប់ចំណុចចំពោះការធានារ៉ាប់រងដោយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទោះបីបើមិនមានការឯកភាពយល់ព្រមនោះទេ។

10. RIOT AND STRIKE

- a) Rate: 0.03%
- b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to cover Riot and Strike Damage which for the purpose of this Endorsement shall mean (subject to the Special Conditions hereinafter contained):-

1. The act of any person taking part together with others in any disturbance of the public peace (whether in connection with a strike or lock-out or not).
2. The action of any lawfully constituted authority in suppressing or attempting to suppress any such disturbance or in minimizing the consequences of any such disturbance.
3. The willful act of any striker or locked-out worker done in furtherance of a strike or in resistance to a lock-out.
4. The action of any lawfully constituted authority in preventing or attempting to prevent any such act or in minimizing the consequences of any such act.

SPECIAL CONDITIONS

This insurance does not cover:-

- a) loss of earnings, loss by delay, loss of market or other consequential or indirect loss or damage of any kind or description whatsoever.

- b) loss or damage resulting from total or partial cessation of work or the retarding or interruption or cessation of any process or operation.
- c) loss or damage occasioned by permanent or temporary dispossession resulting from confiscation, commandeering or requisition by any lawfully constituted authority.
- d) loss or damage occasioned by permanent or temporary dispossession of any building resulting from the unlawful occupation by any person of such building.

PROVIDED nevertheless that We are not relieved under (c) or (d) above of any liability to the You in respect of physical damage to the property insured occurring before dispossession or during temporary dispossession.

- e) any loss or damage occasioned by or through or in consequence, directly or indirectly, of any of the following occurrences, namely:-
 - i. War, invasion, act of foreign enemy, hostilities, or warlike operations (whether war be declared or not), civil war.
 - ii. Mutiny, civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power.
 - iii. any act terrorism

For this purpose an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public in fear.

In any action, suit or other proceeding, where We allege that by reason of the provisions of this

Condition any loss or damage is not covered by this insurance, the burden of proving that such loss or damage is covered shall be upon You.

PROVIDED that it is hereby further expressly agreed and declared that:-

- 1) All the Conditions of this Policy shall apply in all respects to the insurance granted by this extension save in so far as the same are expressly varied by the above Special Conditions and any reference to fire in the Conditions of the Policy shall be deemed to include the perils hereby insured against.
- 2) The Special Conditions herein shall apply only to the insurance granted by this extension and the Conditions of the Policy shall apply in all respects to the insurance granted by the Policy as if this Endorsement had not been made thereon.

១១. ការខូចខាតដោយការព្យាបាទ និងការបំផ្លាញ

ក. អត្រា ÷ 0.0១៥%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្គិលេខ

ដោយការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីការការខូចខាតដោយការព្យាបាទ និងការបំផ្លិចបំផ្លាញដែលមានន័យថា÷ការខូចខាត ឬការខាតបង់ទ្រព្យសម្បត្តិធានា ដែលបណ្តាលដោយផ្ទាល់មកពី អំពើបំផ្លាញរបស់មនុស្សណាម្នាក់ (ទោះជា អំពើនោះ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមានគោលបំណង ឬដោយមិនមានគោលបំណងធ្វើឱ្យចំណាត់ចែងដល់សន្តិភាពសាធារណៈ) ដែលមិនមែនជាអំពើដែលទាក់ទងនឹងសកម្មភាពដែលកើតឡើង ដូចបានរៀបរាប់ក្នុងលក្ខខណ្ឌពិសេសនៃបិដ្ឋិលេខ ប៉ុន្តែក្នុងការពង្រីកបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងនេះ យើងមិនត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ ឬការផ្ទុះ និងចំពោះការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលកើតចេញពីចោរកម្ម ឬដោយចោរកម្ម ការគាស់ផ្ទុះ ការលួច ឬការចូលលួចឬការគំរាមកំហែងដោយចេតនា ឬដែលបណ្តាលមកពីបុគ្គលដែលបានចូលរួម។

លក្ខខណ្ឌពិសេស

១) ការខូចខាតឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពី ឬតាមរយៈ ឬជាផលវិបាកដែលកើតឡើងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល នៃហេតុការណ៍ដូចខាងក្រោម÷

- ក) សង្គ្រាម ការឈ្លានពាន ទង្វើរបស់សត្រូវបរទេស ការបង្កសង្គ្រាម ប្រតិបត្តិការសឹកដូចសង្គ្រាម (ទោះបីជា សង្គ្រាមនោះបានប្រកាស ឬមិនប្រកាសក៏ដោយ) និងសង្គ្រាមស៊ីវិល
- ខ) សង្គុបកម្ម ការរំជើបរំជួលខ្លាំងផ្នែកស៊ីវិលដោយសន្មតថាជាការ គាំទ្រមួយផ្នែក ឬទាំងស្រុងចំពោះការបះបោរ ការបះបោរខាងយោធា កុប្បកម្ម ឧត្តាមកម្ម បដិវត្តន៍ ឬការដណ្តើមអំណាច។
- គ) សកម្មភាពភេរវកម្ម

ក្នុងគោលបំណងនេះ សកម្មភាពភេរវកម្មមានន័យថា ជាសកម្មភាពរបស់មនុស្សម្នាក់ ឬក្រុមមនុស្ស ដោយមិនកំណត់ចំពោះតែការប្រើកំលាំង អំពើហិង្សា និង/ឬ ការគំរាមកំហែង ទោះជាធ្វើឡើងជាបុគ្គល ឬតំណាងឱ្យ ឬមានទំនាក់ទំនងនឹងអង្គការ ឬរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីបម្រើគោលបំណងនយោបាយសាសនា មនោគមវិជ្ជា ឬគោលបំណងប្រហាក់ប្រហែល រួមទាំងចេតនាដែលជះឥទ្ធិពលដល់រដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬធ្វើឱ្យសាធារណៈជន ឬផ្នែកណាមួយមានការភ័យខ្លាច។

ចំពោះសកម្មភាព ដំណើរការក្តី ឬនីតិវិធីណាមួយ ដែលយើងអះអាងតាមខ្លឹមសារនៃលក្ខខណ្ឌនេះថា ការខូចខាត ឬការខាតបង់មិនត្រូវបានធានាដោយកិច្ចសន្យារ៉ាប់រងនេះ នោះការអះអាងបញ្ជាក់ថា ការខូចខាត ឬការខាតបង់ត្រូវបានធានា គឺជាបន្ទុករបស់លោកអ្នកផ្ទាល់។

11. VANDALISM AND MALICIOUS DAMAGE

a) Rate: 0.015%

b) Endorsement Wording

It is hereby declared that notwithstanding anything in the within written Policy contained to the contrary, the insurance under this Policy shall extend to cover Vandalism and Malicious Damage which for the purpose of this extension shall mean:-

Loss of or damage to the property insured directly caused by the malicious act of any person (whether or not such act is committed in the course of a disturbance of the public peace) not being an act amounting to or committed in connection with an occurrence mentioned in Special Condition of the Endorsement but We shall not be liable under this extension for any loss or damage by fire or explosion nor for any loss or damage arising out of or in the course of burglary, housebreaking, theft or larceny or any attempt thereat or caused by any person taking part therein.

SPECIAL CONDITIONS

(1) This insurance does not cover any loss or damage occasioned by or through or in consequence, directly or indirectly, of any of the following occurrences, namely:-

a) War, invasion, act of foreign enemy, hostilities, or warlike operations (whether war be declared or not), civil war.

b) Mutiny, civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power.

c) any act terrorism

For this purpose an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public in fear.

In any action, suit or other proceeding, where We allege that by reason of the provisions of this Condition any loss or damage is not covered by this insurance, the burden of proving that such loss or damage is covered shall be upon You.

១២. ការខូចខាតដោយការធ្លាក់ដុំព្រិល

ក. អត្រា ÷ 0.00១%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបង្ខំលេខ

ដោយការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោមនៃបង្ខំ-សន្យារ៉ាប់រង ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពីការធ្លាក់ដុំព្រិលដែលមានន័យថា÷

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្ត ឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រង(លើកលែងតែមានការប្រែប្រួលខុសពីលក្ខខណ្ឌដើម) ហើយចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើនោះ ត្រូវចាត់ទុកថាជាការខូចខាត ឬខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

12. DAMAGE BY HAIL

a) Rate : 0.001%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to include loss or damage to the property described in the Schedule directly resulting from damage by hail.

Provided always that all the conditions of the Policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

Subject otherwise to the terms and conditions of the Policy.

១៣. ការខូចខាតដោយផ្សែង

ក. អត្រា ÷ 0.0១០%

ខ. សេចក្តីលំអិតនៃបដិលេខ

ដោយការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែម យើងព្រមព្រៀងអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រងនៅក្រោមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ នឹងបន្ថែមការធានារ៉ាប់រងលើការខូចខាត ឬការខាតបង់ដោយសារផ្សែង ដែលបណ្តាលដោយផ្ទាល់មកពីអគ្គិភ័យកើតឡើងនៅក្នុងបរិវេណ ឬនៅក្នុងទីជិតខាងបរិវេណដែលហានិភ័យត្រូវបានធានា។

ជាទូទៅ លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្ត ឱ្យតែលក្ខខណ្ឌទាំងនោះបានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រង(លើកលែងតែមានការប្រែប្រួលខុសពីលក្ខខណ្ឌដើម) ហើយចំពោះការខូចខាត ឬការខាតបង់ដូចដែលបានរៀបរាប់ខាងលើនោះ ត្រូវចាត់ទុកថាជាការខូចខាត ឬខាតបង់ដោយអគ្គិភ័យ។

ក្រៅពីនេះលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវគោរពតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

13. DAMAGE BY SMOKE

a) Rate : 0.010%

b) Endorsement Wording

In consideration of an additional premium, We hereby agree and declare that the insurance under this Policy shall extend to include loss or damage to the property described in the Schedule directly resulting from damage by smoke caused by fire happening on or in the immediate vicinity of the insured risk premises.

Provided always that all the conditions of the Policy shall apply as if they had been incorporated herein and for the purpose hereof any loss or damage as aforesaid shall be deemed to be loss or damage by fire.

Subject otherwise to the terms and conditions of the Policy.

WARRANTIES

W 1 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការធានាលើទំនិញ

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទីតាំងដែលត្រូវបានធានា មិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផលិត ឬផ្ញើទុក ឬរក្សាទុកទំនិញឡើយ។

W 1 - RESTRICTION OF MERCHANDISE WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy no part of the premises described herein be used for the manufacture or deposit or storage of merchandise.

W 2 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការប្រើប្រាស់អាជីវកម្ម (មិនលើសពី ២០% នៃបរិវេណសរុប)

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ អ្នកត្រូវបានធានាមិនប្រើប្រាស់លើសពី ២០% នៃបរិវេណសរុបនៃទីតាំងដែលត្រូវបានធានា សម្រាប់អាជីវកម្មមិនសូវបង្កគ្រោះថ្នាក់នោះទេ (ឧ. សេវាពាណិជ្ជកម្ម អាជីវកម្មលក់រាយ ភោជនៈ និងអាហារ សេវាកម្មកម្សាន្ត រោងភាពយន្ត និងសាលាពិព័ណ៌)។

សម្គាល់៖ W2 គឺត្រូវប្រើសម្រាប់ការធានាលើអគារ ឬខុនដូទាំងមូល អន្តេវាសិកដ្ឋាន ឬផ្ទះល្វែង ការិយាល័យធ្វើការដែលមានហាង និងអាជីវកម្មដែលមិនមានគ្រោះថ្នាក់ (ឧ. សេវាសេវាពាណិជ្ជកម្ម អាជីវកម្មលក់រាយ ភោជនៈ និងអាហារ សេវាកម្មកម្សាន្ត រោងភាពយន្ត និងសាលាពិព័ណ៌) មិនលើសពី ២០% នៃបរិវេណសរុប។

W 2 - RESTRICTION OF USE FOR BUSINESS (Not exceeding 20% of total floor area)

Warranted that during the currency of this Policy, not more than 20% of the total floor area of the premises insured herein be used for non-hazardous businesses (i.e. commercial services, retail trading, food & beverage, recreation service, cinemas, studios & exhibition halls).

Note: W 2 is to be applied to insurance of Entire block of Apartment/Condominium, Dormitory or Flat, and Office Building where the shops and/or other non-hazardous businesses (i.e. commercial services, retail trading, food & beverage, recreation service, cinemas, studios & exhibition halls only) not exceeding 20% of the total floor area of the building.

W 3 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការផ្ទុកទំនិញបង្កគ្រោះថ្នាក់

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទីតាំងដែលត្រូវបានធានាត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ការផ្ទុកទំនិញមិនបង្កគ្រោះថ្នាក់។ ការផ្ទុកទំនិញបង្កគ្រោះថ្នាក់ដូចខាងក្រោមគឺមិនត្រូវបានអនុញ្ញាត៖

១. រាល់វត្ថុរាវ រួមទាំង ប្រេងកាត ប្រេង ប្រេងម៉ាស៊ូត ដែលបញ្ចេញចំហាយឆាបឆេះត្រឹមកម្រិតពន្លឺមិនតិចជាង ៩៣អង្សាសេ (២០០អង្សាអែហ្វ)

២. រាល់វត្ថុរ៉ូមទាំង ប្រេងសាំង ដែលបញ្ចេញចំហាយឆាប់រនះត្រឹមកម្រិតពន្លឺតិចជាង ៣៨អង្សាសេ (១០០អង្សាអែហ្វ)

៣. ឈើគ្លួស

៤. កាបោន

៥. អារុធិយុទ្ធភ័ណ្ឌ

៦. សារធាតុផុស

៧. កាំជ្រួច

៨. ឧស្ម័នប្រេងកាតាវ

៩. វត្ថុដែលឆាប់រនះដោយឯកឯង ដូចជា ស៊ីលេន (Silane) ស៊ុលហ្វួរ (Sulphur) ។ល។ និង ។ល។ ព្រមទាំងវត្ថុសកម្មដូចជា ម៉ាញ៉េស្យូមជាដើម។

W 3 - STORAGE OF HAZARDOUS GOODS WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, the premises is being used for the storage of non-hazardous goods. Storage in the premises of the following materials is not permitted.

- i. All liquids including kerosene oil diesel giving off flammable vapour with flashpoint not less than 93 C (200F);
- ii. All liquids including petrol giving off flammable vapour with flashpoint below 38 C (100F);
- iii. Matches;
- iv. Carbides;
- v. Ammunitions;
- vi. Explosives;
- vii. Fireworks;
- viii. Liquefied petroleum gas (LPG);
- ix. spontaneously combustion materials such as silane, sulphur, etc. and active materials such as magnesium.

W 4 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការជួសជុលយានយន្ត

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ គ្មានការជួសជុលយានយន្តប្រភេទណាមួយ កើតឡើងក្នុងបរិវេណដែលត្រូវបានធានានោះឡើយ។

W 4 - MOTOR VEHICLE REPAIRS WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, no repair work of any kind on motor vehicles be carried on in the premises described herein.

W 5 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការដាក់លក្ខខណ្ឌលើការបាញ់ថ្នាំពណ៌

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ គ្មានការការបាញ់ថ្នាំ ឬម្សៅពណ៌ ឬសកម្មភាពណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបាញ់ថ្នាំ ឬម្សៅពណ៌នេះ កើតឡើងក្នុងបរិវេណដែលត្រូវបានធានានោះឡើយ។

W 5 - RESTRICTION OF SPRAY PAINTING WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy no spray painting/powder spraying or any process in connection therewith be carried on in the premises described herein.

W 6 - ការធានាអះអាងសម្រាប់សំណង់មិនទាន់មានការប្រើប្រាស់

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ទោះជាពេលណាក៏ដោយ បរិវេណដែលត្រូវបានធានាមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់រក្សាទុកទំនិញប្រភេទណាមួយ ឬសម្រាប់គោលបំណងអ្វីទាំងអស់។

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវបន្ថែមទៀតថា គ្រប់ទ្វារ បង្អួច ឬចន្លោះប្រហោងណាមួយ ត្រូវតែបិទគ្រប់ពេលវេលាដើម្បីការពារមិនឱ្យអ្នកណាម្នាក់ចូលដោយគ្មានការអនុញ្ញាត។

W 6 - VACANT RISK WARRANTY

Warranted that at no time during the currency of this Policy shall the premises described herein be used for the storage or deposit of goods of any kind or for any other purpose whatsoever.

It is further warranted that all doors, windows and/or other openings shall be so secured at all times as to prevent entrance by any unauthorized person or persons.

W 7 - ការធានាអះអាងសម្រាប់សំណង់មិនទាន់មានការប្រើប្រាស់

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ហានិភ័យឧស្សាហកម្មដែលបានធានាស្ថិតក្នុងស្ថានភាពមិនមានការប្រើប្រាស់ គ្រឿងម៉ាស៊ីនមិនមានដំណើរការ (លើកលែងតែការប្រើម្តងម្កាលក្នុងគោលបំណងរក្សាដំណើរការម៉ាស៊ីន ហើយគ្មានវត្ថុណាមួយឆ្លងកាត់ម៉ាស៊ីនទាំងនោះ) ហើយគ្មានការជួសជុលទៅលើគ្រឿងម៉ាស៊ីន ឬការងារជាងលើណាមួយកើតឡើង។

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវបន្ថែមទៀតថា ទីតាំងដែលត្រូវបានធានា មិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ផ្ញើទុក ឬរក្សាទុកទំនិញឡើយ។

W 7 - SILENT RISK WARRANTY

Warranted that during the currency of this policy the said industrial risk be silent and that the machinery be not worked (except occasionally for the purpose of keeping it in order, no material being passed through it) and that no repairs to machinery or millwrights' work, be carried on.

It is further warranted that the insured premises not be used for the storage or deposit of goods.

W 8 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការសម្អាតដោយប្រើប្រាស់កម្ដៅសិប្បនិម្មិត

នេះជាលក្ខខណ្ឌដែលតម្រូវថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មិនមានការសម្អាតដោយប្រើប្រាស់កម្ដៅសិប្បនិម្មិតកើតឡើងនៅក្នុងទីតាំងដែលបានធានាឡើយ។

W 8 - DRYING BY ARTIFICIAL HEAT WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, no drying by artificial heat be carried on in the premises described herein.

W 9 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការដុត ឬការសម្អាតជ័រកៅស៊ូដោយប្រើប្រាស់កម្ដៅសិប្បនិម្មិត

អ្នកត្រូវបានធានាបានធ្វើការធានាអះអាងថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មិនមានការដុត ឬការសម្អាតជ័រកៅស៊ូដោយប្រើប្រាស់កម្ដៅសិប្បនិម្មិតកើតឡើងនៅក្នុងទីតាំងដែលបានធានាឡើយ។

W 9 - SMOKING OR DRYING OF RUBBER BY ARTIFICIAL HEAT WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, no smoking of rubber or drying by artificial heat be carried on in the premises described herein.

W 10 - ការធានាអះអាងថាគ្មានការកែច្នៃឡើយ

អ្នកត្រូវបានធានាបានធ្វើការអះអាងថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មិនមានសកម្មភាព ឬដំណើរការនៃការកែច្នៃណាមួយកើតឡើងនៅក្នុងទីតាំងដែលបានធានាឡើយ។

W 10 – NO RECYLCING WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, no recycling activity or process be carried on in the premises described herein.

W 11 - ការធានាអះអាងសម្រាប់ការផលិត និងការរក្សាទុកថ្នាំពណ៌ ។ល។

អ្នកត្រូវបានធានាបានធ្វើការធានាអះអាងថា ក្នុងកំឡុងពេលសុពលភាពនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មិនមានការផលិត ឬការរក្សាទុកនូវ ថ្នាំពណ៌ កាតា ខ្ទក់ម្រៃក្សណ៍ ថ្នាំលាបរ៉ាវនីស ស្នាមប្រឡាក់រ៉ាវនីស ថ្នាំលាបសែលុយឡូស សារធាតុ វិលាយថ្នាំពណ៌ ឬសារធាតុលុបថ្នាំពណ៌ ក្រែមសម្រាប់លុបស្នាមឆ្កួតលើថ្នាំពណ៌ កើតឡើងនៅក្នុងទីតាំងដែលបាន ធានាឡើយ។

W 11 - MANUFACTURE AND STORAGE OF PAINTS, ETC. WARRANTY

Warranted that during the currency of this Policy, no manufacturing or storage of oil paints, enamels, lacquers, varnishes, varnish stains, cellulose paints or paint thinners, removers or renovators be carried on within the insured premises.

ការធានាអះអាងចំពោះបំពង់អគ្គិភ័យចល័ត

បំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យចល័តទាំងអស់ត្រូវថែទាំឱ្យបានល្អដើម្បីធានាឱ្យបានថាវានៅមានដំណើរការល្អអាចប្រើប្រាស់ បានគ្រប់ពេលវេលា។

PORTABLE EXTINGUISHERS WARRANTY

It is warranted that the appliances installed in the premises must be maintained to ensure that they are in good operational conditions at all times.

ការធានាអះអាងចំពោះផែនទុយោបាញ់ទឹក ឬក្បាលម៉ាស៊ីនទឹកខាងក្នុងអគារ

ធានាថាឧបករណ៍នេះត្រូវថែទាំឱ្យបានល្អដើម្បីធានាឱ្យបានថាវានៅមានដំណើរការល្អអាចប្រើប្រាស់បានគ្រប់ពេល វេលា។

THE HOSE REELS OR INTERNAL HYDRANTS WARRANTY

It is warranted that the appliances installed in the premises must be maintained to ensure that they are in good operational conditions at all times.

ការធានាអះអាងចំពោះប្រព័ន្ធផ្តល់សញ្ញា និងតាមដានអគ្គិភ័យដោយស្វ័យប្រវត្តិ

ធានាថាឧបករណ៍នេះត្រូវថែទាំឱ្យបានល្អដើម្បីធានាឱ្យបានថាវានៅមានដំណើរការល្អអាចប្រើប្រាស់បានគ្រប់ពេល វេលា។

SMOKE/HEAT DETECTORS WARRANTY

It is warranted that the appliances installed in the premises must be maintained to ensure that they are in good operational conditions at all times.

ការធានាអះអាងចំពោះការបំពាក់ឧបករណ៍សាច់ទឹកដោយស្វ័យប្រវត្តិ

ធានាថាឧបករណ៍នេះត្រូវថែទាំឱ្យបានល្អដើម្បីធានាឱ្យបានថាវានៅមានដំណើរការល្អអាចប្រើប្រាស់បានគ្រប់ពេលវេលា។

SPRINKLER INSTALLATIONS WARRANTY

It is warranted that the appliances installed in the premises must be maintained to ensure that they are in good operational conditions at all times.

CLAUSES

១. បដិលេខនៃតម្លៃដែលបានព្រមព្រៀងចំពោះវត្ថុសិល្បៈ/គំនូរ វត្ថុបុរាណ និងវត្ថុប្រហាក់ប្រហែល

សូមធានាអះអាងថា ក្នុងករណីដែលទ្រព្យសម្បត្តិធានាត្រូវបានកត់សម្គាល់ជាចំណុចធានាដូចខាងក្រោម មានការបាត់បង់ រងការបំផ្លាញ ឬរងការខូចខាតទាំងស្រុងដែលបណ្តាលមកពីហានិភ័យណាមួយដែលបានធានាបន្ទុកចំណាយរបស់យើង មិនត្រូវលើសពីតម្លៃដូចដែលបានព្រមព្រៀងក្នុងតារាងសង្ខេបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដូចខាងក្រោមនេះឡើយ៖

ទ្រព្យសម្បត្តិធានា

តម្លៃព្រមព្រៀង

ទោះបីជាមានខ្លឹមសារចែងផ្ទុយពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ វត្ថុធានាមានលក្ខណៈជាគូក្តី ឬឈុតក្តី យើងនឹងមិនទទួលខុសត្រូវផ្តល់សំណងលើសពីតម្លៃសមាមាត្រនៃផ្នែកណាមួយដែលបានខាតបង់នោះទេ គឺមិនផ្អែកទៅលើតម្លៃពិសេសណាមួយដែលវត្ថុនោះមានលក្ខណៈជាគូ ឬឈុតឡើយ។

រាល់ករណីផ្សេងៗត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ និងករណីលើកលែងដែលមានចែងនៅក្នុង បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

1. AGREED VALUE ENDORSEMENT FOR ART OBJECTS/PAINTINGS, ANTIQUES AND SUCH LIKE ITEMS

It is hereby declared and agreed that in the event of the undernoted item(s) of property insured being totally lost, destroyed or damaged by any peril insured against, Our liability shall not exceed the corresponding agreed value stated in the schedule below :-

Property Insured

Agreed Value

Notwithstanding anything contained in this policy to the contrary, where any insured items consist of articles in a pair or set, We shall not be liable to pay more than the proportionate value of any particular parts which may be lost, without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair or set.

Subject otherwise to the terms exceptions and conditions of the policy.

២. ខសន្យាអំពីការជួសជុល និងការផ្លាស់ប្តូរ

ទោះបីជាមិនមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក៏ដោយ កម្មករត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលក្នុងបរិវេណ ឬក្បែរបរិវេណដើម្បីធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ ឬជួសជុល លុះត្រាតែគ្មានការផ្លាស់ប្តូរនូវលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម ផលិតកម្មប្រភេទនៃការប្រើប្រាស់អគារនិង/ឬ សំណង់អគារនោះទេ។

2. ALTERATIONS AND REPAIRS CLAUSE

Notwithstanding anything contained in the Policy, workmen are allowed on or about your premises to carry out alterations and repairs provided the trade, manufacture, nature of occupation and/or construction of the building remains unchanged.

៣. ខសន្យាអំពីការវាយតម្លៃ

ប្រសិនបើបណ្តឹងទាមទារសំណងសរុបចំពោះការខាតបង់ណាមួយមិនលើសពី៥,០០០ដុល្លារអាមេរិក ឬ ៥% នៃទឹកប្រាក់ធានា ដោយយកចំនួនណាក៏ដោយដែលតិចជាងនៃចំណុចធានាមួយឬច្រើនដែលខូចខាត នោះមិនតម្រូវឱ្យមានសារពើភ័ណ្ឌពិសេសឬការវាយតម្លៃចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនមានការខូចខាតនោះទេ។

ប្រសិនបើអាគារពីរ ឬច្រើន ត្រូវបានបញ្ចូលជាចំណុចធានាតែមួយ ប្រការនេះត្រូវអនុវត្តចំពោះក្រុមអាគារ និង/ឬ សម្ភារៈនៃអាគារតាមចំណុចធានានីមួយៗ ឬចំណុចធានាច្រើនដែលរងការខូចខាត។

3. APPRAISEMENT CLAUSE

If the aggregate claim for any one loss does not exceed USD5,000.00 or 5% of the sum insured, whichever is the lesser amount, of the item or items affected, no special inventory or appraisal of the undamaged property shall be required.

If two or more buildings be included in a single item, this provision shall apply to the range of buildings and/or contents by the item or items affected.

៤. កម្រៃរបស់ស្ថាបត្យករ អ្នកវាយតម្លៃ វិស្វករ និងទីប្រឹក្សា (ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដាច់ដោយឡែក)

អាចអនុវត្តបានចំពោះចំណុចលេខ

ការធានាលើចំណុចនេះ គឺត្រូវផ្តល់សំណងទៅលើកម្រៃរបស់ស្ថាបត្យករ អ្នកវាយតម្លៃ និងវិស្វករផ្តល់ប្រឹក្សាចាំបាច់សម្រាប់ការវាយតម្លៃ ការរៀបចំផែនការ សេចក្តីលម្អិតនៃលក្ខណៈពិសេស បរិមាណ ការដេញថ្លៃ និងការគ្រប់គ្រងដែលត្រូវចំណាយដើម្បីធ្វើឱ្យទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានធានា មានសភាពដូចដើមវិញ ក្រោយពី រងការបំផ្លាញ ឬ ខូចខាតដោយសារអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យទាំងឡាយដែលស្ថិតក្រោមការធានា ប៉ុន្តែមិនផ្តល់សំណងទៅលើកម្រៃសម្រាប់រៀបចំទាមទារសំណងណាមួយឡើយ។

នៅពេលមានការបំផ្លាញ ឬខូចខាត ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអាចផ្តល់សំណងសម្រាប់កម្រៃនេះ មិនត្រូវលើសពីចំនួនដែលបានកំណត់ក្រោមការកម្រិតរបស់សមាគមតាមផ្នែកជំនាញរៀងខ្លួននោះទេ ដោយអនុវត្តទៅតាមចំនួនកំណត់នៃតម្លៃដែលបានដាក់ធានាទៅលើផ្នែកនេះ។

4. ARCHITECT'S, SURVEYOR'S AND CONSULTANT'S FEES (with separate sum insured) applicable to item(s) no(s):

The insurance by this item(s) is in respect of Architect's, Surveyor's and Consulting Engineer's fees for estimates, plans, specifications, quantities, tenders and supervision necessarily incurred in the reinstatement of the property insured consequent upon its destruction or damage by fire or other peril hereby insured against, but not such fees for preparing any claim hereunder.

The amount payable for such fees shall not exceed those authorised under the scales of the Associations of the respective professions prevailing at the time of destruction or damage, subject to the limit of the sum insured on this item(s).

៥. កម្រៃរបស់ស្ថាបត្យករ អ្នកវាយតម្លៃ វិស្វករ និងទីប្រឹក្សា (ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងមិនដាច់ដោយឡែក)

ការធានាលើអគារ គ្រឿងចក្រ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលត្រូវបានធានានៅទីនេះ គឺរួមបញ្ចូលទាំងកម្រៃរបស់ ស្ថាបត្យករ អ្នកវាយតម្លៃ និងវិស្វករផ្តល់ប្រឹក្សា សម្រាប់ការវាយតម្លៃ ការរៀបចំផែនការ សេចក្តីលម្អិតនៃ លក្ខណៈពិសេស បរិមាណ ការដេញថ្លៃ និងការគ្រប់គ្រង ដែលត្រូវចំណាយដើម្បីធ្វើឱ្យទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានធានាមានសភាពដូចដើមវិញ ក្រោយពីរងការបំផ្លាញ ឬខូចខាតដោយសារអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យទាំងឡាយដែលស្ថិតក្រោមការធានា ប៉ុន្តែមិនផ្តល់សំណងទៅលើកម្រៃសម្រាប់រៀបចំបណ្តឹងទាមទារសំណងណាមួយ ឡើយ។ នៅពេលមានការបំផ្លាញ ឬខូចខាត ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអាចផ្តល់សំណងសម្រាប់កម្រៃនេះ មិនត្រូវលើសពីចំនួនដែលបានកំណត់ក្រោមការកម្រិតរបស់សមាគមតាមផ្នែកជំនាញរៀងខ្លួននោះទេ ដោយអនុវត្តទៅតាមចំនួនទឹកប្រាក់ទទួលខុសត្រូវអតិបរមាសម្រាប់ការខូចខាត និងកម្រៃមិនត្រូវលើសពី ១០% នៃតម្លៃដែលបានដាក់ធានា ឬ ១០០,០០០.០០ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងករណីខូចខាតមួយដង ដោយយកចំនួនណាដែលតិចជាង។

5. ARCHITECT'S, SURVEYOR'S AND CONSULTANT'S FEES (without separate sum insured)

The insurance on buildings, plant and machinery hereby insured includes Architect's Surveyor's and Consulting Engineer's fees for estimates, plans, specifications, quantities, tenders and supervision necessarily incurred in the reinstatement of the property insured consequent upon its destruction or damage by fire or any other peril hereby insured against, but not such fees for preparing any claim hereunder. The amount payable for such fees shall not exceed those authorised under the scales of the Associations of the respective professions prevailing at the time of destruction or damage, subject to Our maximum liability for any loss damage and fees not exceeding 10% of the Sum Insured or USD100,000.00 in any one loss, whichever is lower.

៦. អំពីការដាក់ធានាបញ្ចូលដោយស្វ័យប្រវត្តិ (ទ្រព្យសម្បត្តិនៅទីតាំងថ្មី)

សូមឯកភាពថា ទ្រព្យសម្បត្តិបន្ថែមស្ថិតនៅក្នុងទីតាំងក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដែលមិនបានធានាដោយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺត្រូវបានធានាដោយស្វ័យប្រវត្តិរហូតដល់១០% នៃកម្រិតតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ ៥០,០០០.០០ ដុល្លារអាមេរិក

ដោយយកជម្រើសដែលតិចជាង តែលោកអ្នកជូនដំណឹងដល់យើងក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃនៃការបញ្ចូលទ្រព្យសម្បត្តិទាំងនោះ ហើយត្រូវបង់ថ្លៃបុព្វលាភបន្ថែម ចាប់ពីថ្ងៃដាក់បញ្ចូលទ្រព្យសម្បត្តិនោះ។

6. AUTOMATIC HOLD COVER (PROPERTIES IN NEW LOCATIONS) CLAUSE

It is understood and agreed that any additional properties situated in locations within Cambodia not insured by the Policy which may be acquired by You during the currency of this Policy is automatically held covered up to 10% of the Policy limit or USD50,000.00 whichever is the lower, provided that You shall advise Us within 30 days of any acquisition of any such properties and shall pay the additional premium from effective date of acquisition.

Subject otherwise to the terms, exceptions and conditions of the Policy.

៧. ខសន្យាអំពីការបន្តសុពលភាពធានារ៉ាប់រងដោយស្វ័យប្រវត្តិ

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានចាត់ទុកថាបានបន្តសុពលភាពដោយស្វ័យប្រវត្តិ ហើយបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងត្រូវតែគិតថ្លៃនៅពេលផុតកំណត់នៃការធានា ប្រសិនបើមិនមានការណែនាំផ្សេងទេ។

7. AUTOMATIC RENEWAL CLAUSE

This Policy is deemed to be automatically renewed and the appropriate premium charged upon expiry unless otherwise instructed.

៨. ខសន្យាអំពីយីហោ ស្លាកសញ្ញា និងនិមិត្តសញ្ញាពាណិជ្ជកម្ម

ក្នុងករណីមានការខូចខាតដល់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានយីហោ ស្លាកសញ្ញា ឬនិមិត្តសញ្ញាពាណិជ្ជកម្ម ការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិនោះដោយមានការធានារបស់លោកអ្នក តម្លៃដែលអាចយកមកវិញពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលខូចខាតនោះ ត្រូវកំណត់បន្ទាប់ពីយកយីហោ ស្លាកសញ្ញា និងនិមិត្តសញ្ញាពាណិជ្ជកម្មចេញតាមធម្មតាដែលអាចបញ្ជាក់ថា មានការធានារបស់រោងចក្រឬការធានារបស់លោកអ្នក ចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិនោះ។

8. BRAND, LABEL AND TRADEMARK CLAUSE

In the case of damage to property bearing a brand, label or trademark, the sale of which in any way carries Your guarantee, the salvage value of such damaged property shall be determined after the removal in the customary manner of all brands, labels and any trademarks which might be taken to indicate that the guarantee of the manufacturer or Your guarantee attaches to the said property.

៩. ខណ្ឌអំពីការបន្ថែមទ្រព្យធន

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះធានាបន្ថែមលើការកែប្រែ ការបន្ថែម និងការកែលម្អ (ប៉ុន្តែមិនមែនការឡើងតម្លៃលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានដាក់ធានាឡើយ) សម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានកំណត់នៅក្នុង (ចំណុចធានាលេខ នៃ) កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ ដែលមានចំនួន មិនលើសពី ១០%នៃចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានដាក់ធានាសម្រាប់ចំណុចនីមួយៗ ឬ ២៥០,០០០.០០ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយទីតាំង ដោយយកចំនួនមួយណាដែលតិចជាង ។

លោកអ្នកត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានមកយើងខ្ញុំរៀងរាល់បីខែម្តងនូវការកែប្រែ ការបន្ថែម និងការកែលម្អ ហើយត្រូវបង់ប្រាក់បុព្វលាភបន្ថែមឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ។

លក្ខខណ្ឌនេះមិនអាចអនុវត្តបានទេ ប្រសិនបើយើងខ្ញុំមិនបានទទួលការប្រកាសអំពីការកែប្រែ ការបន្ថែម និងការកែលម្អនេះ ក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលមានការកែប្រែ ការបន្ថែម និងការកែលម្អនេះ ។

កំណត់ចំណាំ៖ ក្នុងករណីមានទីតាំងលើសពីមួយចំនួនកម្រិតអាចកើនដល់ ៥០០,០០០.០០ដុល្លារអាមេរិក ចំនួននេះគឺជាចំនួនសរុបសម្រាប់គ្រប់ទីតាំងទាំងអស់ ។

9. CAPITAL ADDITIONS CLAUSE

The insurance hereby extends to cover alterations, additions and improvements (but not appreciation in value in excess of the sum insured) to property specified in (Item(s) No(s) of) this policy for an amount not exceeding in respect of each item 10% of the sum insured by each item or USD250,000 per location whichever is the less.

You undertake to advise Us every three months of such alterations, additions and improvements and to pay the appropriate additional premium thereon.

The Clause is inoperative if the declaration of such alterations, additions and improvements is not received by Us within 30 days from the date of such alterations, additions and improvements.

Note: In the event that there is more than one location, then the limit may be increased to USD500,000, this amount being the aggregate limit for all the locations.

១០. ខណ្ឌសហធានារ៉ាប់រង និងធានារ៉ាប់រងមេ

ទោះបីជាមានចំណុចខុសគ្នាមួយចំនួនក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ ក្នុងការឯកភាពយល់ព្រម យ៉ាងណាក៏ដោយ សូមធានាអះអាងថា ការសំដៅដល់ “ក្រុមហ៊ុន” ត្រូវចាត់ទុកថា ជាក្រុមហ៊ុនខាងក្រោមដែលក្រុមហ៊ុននីមួយៗយល់ព្រមចំពោះសមាមាត្រដោយឡែករបស់ខ្លួនដោយគោរពតាមខ្លួន ការលើកលែង និងលក្ខខណ្ឌដែលមាន ឬភ្ជាប់ជាមួយ ឬ ត្រូវបានធ្វើបង្កើតឡើង។ ប្រសិនបើក្នុងអំឡុងពេលនៃការធានារ៉ាប់រងដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អ្នកដែលត្រូវបាន

ធានា ត្រូវបញ្ជាក់នូវការខាតបង់ដើម្បីធ្វើសំណងតាមរយៈកិច្ចសន្យានេះ ដោយផ្អែកទៅតាមលក្ខណៈដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ ៖

ក្រុមហ៊ុន

សមាមាត្រ

សូមធានាអះអាងបន្ថែមទៀតថា ទោះបីជាមានចំណុចណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងខ្លឹមសារនេះក៏ដោយ ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងមេ មានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាលើ បញ្ជីសន្យារ៉ាប់រង/ បង្គិលខ/ បញ្ជីបន្តសុពលភាពធានារ៉ាប់រង ។

បញ្ជីសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវមានប្រសិទ្ធិភាពចំពោះគោលបំណងទាំងអស់ ទោះបីជាក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងនីមួយៗដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ បានចេញបញ្ជីសន្យារ៉ាប់រងដោយឡែកសម្រាប់តែសមាមាត្រនៃទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងរបស់ខ្លួនក៏ដោយ។

10. COINSURANCE AND LEADER CLAUSE

It is hereby declared and agreed notwithstanding anything contained in the within policy, or on any endorsement hereon to the contrary that any reference to "the Company" shall be deemed to mean the following Companies each of which agrees for its individual proportion set against its name subject to the terms, exceptions and conditions herein or attached hereto or endorsed hereon, that if during the period of insurance stated in the Schedule the Insured shall sustain loss or damage in the circumstances provided for by this Policy indemnify the Insured in the manner herein described:

Company

Proportion

It is further declared and agreed notwithstanding anything contained to the contrary that the lead co-insurer, is authorised to sign the Policy/Endorsement/Renewal Receipt.

For all intents and purposes this policy shall have effect as though each of the above-mentioned insurance companies had issued a separate policy for its individual proportion of the sum insured.

១១. ទិន្នន័យប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ

ទិន្នន័យប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ ប៉ុន្តែត្រូវបានធានាតែទៅលើតម្លៃសម្ភាររួមទាំងថ្លៃពលកម្មស្លៀន និងពេលវេលាកុំព្យូទ័រ ដែលបានចំណាយក្នុងការបង្កើតទិន្នន័យនោះឡើងវិញ (មិនធានាលើរាល់ចំណាយណាដែលទាក់ទងនឹងការបង្ហាញព័ត៌មានដើម្បីធ្វើការចម្លងទុកឡើយ) ហើយក៏មិនធានាផងដែរទៅលើតម្លៃព័ត៌មានដែលផ្ទុកនៅក្នុងនោះ ។

11. COMPUTER SYSTEMS RECORDS

Computer systems records are insured only for the value of the materials together with the cost of clerical labour and computer time expended in reproducing such records (excluding any expenses in connection with the production of information to be recorded therein) and not for the value of the information contained therein.

១២. តម្លៃកិច្ចសន្យា

ទោះបីជាមានចំណុចណាដែលមានខ្លឹមសារ ផ្ទុយនឹងខ្លឹមសារដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ វាត្រូវបានឯកភាព និងប្រកាសថា ចំពោះទំនិញដែលបានលក់ហើយ ប៉ុន្តែមិនទាន់បានដឹកចេញដែលលោកអ្នកត្រូវទទួលខុសត្រូវ និងស្របតាមលក្ខខណ្ឌនៃការលក់ កិច្ចសន្យាលក់ត្រូវបានលុបចោលដោយសារអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យផ្សេងទៀតដែលបានធានា មិនថាទាំងអស់ ឬទៅតាមទំហំនៃការខាតបង់ទេ ទំនួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្ញុំ គឺផ្អែកទៅលើតម្លៃកិច្ចសន្យា និងក្នុងគោលបំណងគណនាតម្លៃរាល់ទំនិញទាំងអស់ តាមមូលដ្ឋានដូចគ្នាដែលធ្លាប់ប្រើ នៅពេលមានហេតុការណ៍ខាតបង់កើតឡើង ។

12. CONTRACT PRICE

Notwithstanding anything to the contrary contained in the Policy, it is hereby declared and agreed that in respect only of goods sold but not delivered for which You are responsible and with regard to which under the conditions of the sale, the sale contract is cancelled by reason of the fire or any other peril hereby insured against, either wholly or to the extent of the loss or damage, Our liability shall be based on the contract price, and for the purpose of calculating the value of all goods to which this clause would in the event of destruction or damage be applicable the same basis shall be used.

១៣. ខសន្យាលើការប្រកាសសន្និធិ

លក្ខខណ្ឌពិសេសសម្រាប់ខសន្យាលើការប្រកាសសន្និធិ÷

ក. ចំពោះបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង គឺត្រូវគណនាជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយផ្អែកលើ១០០%នៃទឹកប្រាក់ធានា ហើយនឹងត្រូវកែសម្រួល នៅពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រងនីមួយៗ÷

លោកអ្នកធានាអះអាងចំពោះយើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនូវតម្លៃសន្និធិរបស់លោកអ្នក ដកទឹកប្រាក់ធានាតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្សេង ក្រៅពីខសន្យាលើការប្រកាសសន្និធិ តាមមូលដ្ឋានខាងក្រោមដែលមានឈ្មោះថា
..... (បញ្ចូលពាក្យសមស្របតាមវិធាន នៃជំពូក១) និងត្រូវធ្វើការប្រកាសអះអាងនេះក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃនៃ..... (បញ្ចូលថ្ងៃឬកាលបរិច្ឆេទត្រឹមត្រូវ) នៃខែប្រតិទិននីមួយៗ។ ការប្រកាសបែប

នេះត្រូវចុះហត្ថលេខា ដោយអ្នកត្រូវបានធានា ឬដោយអ្នកទទួលខុសត្រូវដែលមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាជំនួស គាត់។

ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្សេងៗស្ថិតនៅលើមូលដ្ឋានប្រកាស ធានាទៅលើសន្និធិដែលបានធានានៅទីនេះ នោះការប្រកាសត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរូបភាពបែងចែកទៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនីមួយៗនូវចំណែកមួយនៃតម្លៃសន្និធិ ដែលបានធានានៅក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលបានប្រកាសនេះ ដោយធ្វើការគណនាទៅតាមសមាមាត្រទៅ នឹងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទាំងឡាយ ។

ក្នុងករណីដែលមិនបានធ្វើការប្រកាសក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃដូចដែលបានបរិយាយខាងលើ លោកអ្នកត្រូវចាត់ ទុកថាបានប្រកាសចំនួនទឹកប្រាក់ធានានៅទីនេះជាតម្លៃនៃហានិភ័យ។

នៅពេលផុតកំណត់នៃរយៈពេលធានានីមួយៗ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងត្រូវធ្វើការគណនាតាមអត្រាមួយនៃមធ្យម ភាគទឹកប្រាក់ធានា ដោយយកតម្លៃសរុបដែលបានប្រកាស ឬចាត់ទុកថាបានប្រកាស ចែកឱ្យចំនួននៃការប្រកាស ដែលបានធ្វើ។ ប្រសិនបើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលជាលទ្ធផល មានចំនួនតិចជាងបុព្វ-លាភបណ្តោះអាសន្ន យើងនឹងផ្តល់បុព្វលាភដែលខុសគ្នាជូនលោកអ្នកវិញ ប៉ុន្តែបុព្វលាភដែល ផ្តល់ជូនវិញនេះ មិនត្រូវលើសពី ៥០%នៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបណ្តោះអាសន្ននោះទេ។

- ខ. មូលដ្ឋាននៃតម្លៃសម្រាប់ធ្វើការប្រកាសត្រូវតែជាតម្លៃទីផ្សារ ហើយបើសិនជាមានការខាតបង់ណាមួយត្រូវទូទាត់ តាមមូលដ្ឋាននៃតម្លៃទីផ្សារមុនពេលកើតមានការខាតបង់។
- គ. នៅពេលមានការខាតបង់ ប្រសិនបើមានការធានារ៉ាប់រងផ្សេងក្រៅពីការធានារ៉ាប់រងដែលបានប្រកាសជាមូលដ្ឋាន ទោះជាបស់លោកអ្នកឬរបស់អ្នកដទៃក៏ដោយ ដែលធានាលើសន្និធិដែលបានធានានេះ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះតែតម្លៃដែលនៅសល់ របស់សន្និធិនៅពេលមានការខាតបង់ លើសចំនួនទឹកប្រាក់ដែលធានា ដោយការធានារ៉ាប់រងទាំងនោះ។ យើងមិនត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការបង់ថ្លៃ ឬការធ្វើវិភាគទានចូលរួមផ្តល់ សំណងច្រើនជាងចំណែកនៃការខាតបង់ដែលមានលើសតម្លៃដែលនៅសល់ ឬលើសនេះ (ឬ អត្រាសមាមាត្រនៃ តម្លៃលើសនេះទេ ប្រសិនបើមានការប្រកាសធានាលើសន្និធិដូចគ្នា) ប៉ុន្តែមិនត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ធានា ដែលត្រូវជាតម្លៃសរុបនៃសន្និធិ។
- ឃ. បន្ទាប់ពីកើតមានការខាតបង់ ប្រសិនបើរកឃើញថាទឹកប្រាក់នៃការប្រកាសចុងក្រោយមុនកើតមានការខាតបង់ តិចជាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលគួរប្រកាស នោះចំនួនទឹកប្រាក់ដែលលោកអ្នកអាចទាមទារសំណងវិញបានត្រូវកាត់

ចេញនូវចំណែកទឹកប្រាក់នោះ ដើម្បីឱ្យទឹកប្រាក់ដែលបានប្រកាសចុងក្រោយ ធៀបទៅនឹងចំនួនទឹកប្រាក់ដែល គួរប្រកាស។

- ង. ក្នុងករណីដែលមានការខាតបង់កើតឡើង អ្នកត្រូវបានធានាត្រូវទទួលខុសត្រូវបង់ថ្លៃបុព្វលាភរ៉ាប់រងបន្ថែមលើ ចំនួនទឹកប្រាក់នៃការខាតបង់តាមអត្រាសមាមាត្រ ចាប់ពីថ្ងៃមានការខាតបង់ រហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នៃរយៈ ពេលធានារ៉ាប់រង ហើយបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងត្រូវគណនាតាមអត្រាសម្រាប់សន្និធិដែលត្រូវបានបំផ្លាញ។ បុព្វ- លាភបន្ថែមនេះមិនត្រូវគិតបញ្ចូល និងមិនត្រូវដកចេញពីការកែសម្រួលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយនោះ ទេ។
- ច. ក្នុងករណីដែលលោកអ្នកបញ្ឈប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះក្នុងអំឡុងពេលនៅមានសុពលភាព (ទោះជាមានសន្និធិ ឬអត់) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលយើងកាត់ទុកគឺជាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងរយៈពេលខ្លីដែលគណនាតាមចំនួនទឹក ប្រាក់ធានាមធ្យមរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ឈប់ ឬ ៥០%នៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបណ្តោះអាសន្ន ដោយយើងជ្រើសយក ជំរើសណាមួយដែលច្រើនជាង។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើលោកអ្នកបញ្ឈប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបន្ទាប់ពីកើតមានការខាត បង់បុព្វលាភដែលយើងកាត់ទុកគឺជាបុព្វលាភតាមសមាមាត្រ ដែលគណនាតាមចំនួនទឹកប្រាក់មធ្យមរហូតដល់ ថ្ងៃបញ្ឈប់ ឬក៏ចំណែកតាមសមាមាត្រនៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ចាប់ពីថ្ងៃមានការខាតបង់រហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់ នៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រងលើទឹកប្រាក់ដែលបានទូទាត់សងចំពោះការខាតបង់ ឬ ៥០%នៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង បណ្តោះអាសន្នដោយយើងនឹងជ្រើសយកជំរើសណាមួយដែលច្រើនជាង។
- ឆ. សូមធានាថា គ្រប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងលើមូលដ្ឋានប្រកាសផ្សេងទៀតដែលធានាលើសន្និធិដែលបានធានាត្រូវប្រើ ប្រាស់ពាក្យដូចគ្នាទាំងស្រុងនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។
- ជ. ការធានារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលបានបោះពុម្ព លើកលែងតែមាន ការកែប្រែក្នុងមកតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសទាំងអស់នេះ។

13. DECLARATION POLICIES

Special Conditions for Declaration Policies

- 1) In consideration of the premium by this Policy being provisional in that it is calculated on 100% of the sum insured hereby and is subject to adjustment on expiry of each period of insurance:-

You agree to declare to US in writing the value of his stocks, less any amount insured by Policies other than Declaration Policies, on the following basis namely (insert the appropriate wording in accordance with Rule of Section 1) and to make such declaration within thirty days of the.....(insert the appropriate day or date) of each calendar month, such declaration to be signed by the Insured or by a responsible person authorised to sign on his behalf.

If other Policies on a declaration basis cover the stock hereby insured the declarations shall be made so as to apportion to each Policy a share of the value of the stocks insured under such Declaration Policies, pro-rata to the respective amounts named in the Policies.

In the event of a declaration not being made within the thirty days mentioned above, then You shall be deemed to have declared the sum insured hereby as the value at risk.

On the expiry of each period of insurance, the premium shall be calculated at the rate applicable on the average sum insured, namely, the total of the values declared or deemed to have been declared divided by the number of declarations due to have been made. If the resultant premium is less than the provisional premium, We shall refund the difference to You but such refund shall not exceed 50% of the provisional premium.

- 2) The basis of value for declarations shall be the market value and any loss hereunder shall be settled on the basis of the market value immediately anterior to the loss.
- 3) If at the time of any loss, there be any other subsisting insurance or insurances on other than a declaration basis, whether effected by You or by any other person or persons, covering the stocks hereby insured, this Policy shall apply only to the excess of the value of such stocks at the time of the loss over the sum insured by such insurance or insurances, and We shall not be liable to pay or contribute more than that proportion of such loss which such excess (or, if there be other declaration insurances covering the same stocks, a rateable proportion of such excess), but not exceeding the sum insured hereby, bears to the total value of the stocks.
- 4) If after the occurrence of a loss it is found that the amount of the last declaration previous to the loss is less than the amount that ought to have been declared, then the amount which would have been recoverable by You shall be reduced in such proportion as the amount of the said last declaration bears to the amount that ought to have been declared.
- 5) In the event of a loss occurring the Insured undertakes to pay extra premium on the amount of any loss pro rata from the date of such loss to the expiry of the period of insurance, the premium being calculated at the rate applicable to the stocks destroyed and such extra premium shall not be taken into account in, and shall be distinct from, the final adjustment of premium.
- 6) In the event of this Policy being cancelled by You during its currency (whether stock exists or not) the premium to be retained by Us shall be the appropriate short period premium calculated on the average amount insured up to the date of cancelment, or 50% of the provisional premium whichever is the greater; but if the Policy is cancelled by You after a loss has occurred, the premium to be retained by Us shall be the pro-rata proportion of the premium calculated on the average amount insured up to the cancelment plus the pro-rata proportion of the premium from the date of loss to the expiry of the period of insurance on the amount of the loss paid, or 50% of the provisional premium whichever is the greater.
- 7) It is warranted that every other Policy on a declaration basis covering the stocks insured hereby shall be identical in wording with this Policy.
- 8) This insurance is subject in all respects to the printed conditions of the Policy except in so far as they may be varied by these Special Conditions.

១៤. ខសន្យាអំពីកម្រិតមិនជឿសំណង

សូមយល់ព្រមប្រកាសអះអាងថា កម្រិតមិនធ្វើសំណងដូចដែលបានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង/ឬ បង្គិលខេ និង/ឬ ខសន្យាទាំងឡាយដែលភ្ជាប់នឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខណៈខាងក្រោម ហើយដូចដែលបានបញ្ជាក់បន្ទាប់ពីអនុវត្តលក្ខខណ្ឌសមាមាត្រណាមួយ៖

- ក) មានតែកម្រិតមិនធ្វើសំណងតែមួយប៉ុណ្ណោះដែលនឹងត្រូវអនុវត្តសម្រាប់រាល់ករណីខូចខាតមួយដងដែលកើតចេញពីព្រឹត្តិការណ៍តែមួយ ដោយមិនគិតពីចំនួនក្រុមហ៊ុនដែលធ្វើសហធានារ៉ាប់រងឡើយ
- ខ) កម្រិតមិនធ្វើសំណងត្រូវតែបែងចែកជាសមាមាត្រ ក្នុងចំណោមក្រុមហ៊ុនដែលធ្វើសហធានារ៉ាប់រង
- គ) កម្រិតមិនធ្វើសំណងតាមសមាមាត្រខាងលើត្រូវបែងចែកតាមអត្រានៃបន្ទុករបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរួមគ្នានីមួយៗ
- ឃ) គ្មានករណីណាមួយដែលលោកអ្នកត្រូវទទួលបន្ទុកចំពោះកម្រិតមិនធ្វើសំណងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងច្រើនជាងមួយដងក្នុងមួយហេតុការណ៍នោះទេ។

រាល់ករណីផ្សេងៗត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ និងករណីលើកលែងដែលមានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ។

14. DEDUCTIBLES AND EXCESS CLAUSE

It is hereby declared and agreed that the deductibles and/or excess as specified in the schedule and/or endorsement and/or clauses attaching to this policy shall be applied in the following manner and as ascertained after the application of any condition of average :-

- a) only one deductible and/or excess, as may be applicable, will be applied for each and every arising out of one event, irrespective of the number of co-insurers;
- b) the deductible and/or excess shall be apportioned amongst the co-insurers;
- c) the deductible and/or excess apportioned above, shall be applied to the respective rateable liability of each co-insurer;
- d) in no event shall You be liable to bear more than one policy deductible and/or excess as the case may be.

Subject otherwise to the terms, conditions and exceptions of this policy.

១៥. ខសន្យាអំពីការកំណត់កម្មវត្ថុធានា

ដើម្បីកំណត់កម្មវត្ថុធានាចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិណាមួយ យើងឯកភាពយល់ព្រមចំពោះការកំណត់កម្មវត្ថុធានាដែលទ្រព្យសម្បត្តិធានាមាននៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោកអ្នក។

15. DESIGNATION CLAUSE

For the purpose of determining where necessary the item (column heading) under which any property is insured, We agree to accept the designation under which such property is entered in the Your books.

១៦. លក្ខខណ្ឌអំពីការបង់ប្រាក់បុព្វលាភបន្ថែម

ក្នុងការបង់ថ្លៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបន្ថែមមានចំនួនរហូតដល់ ៥០% នៃបុព្វលាភដែលបានកំណត់ដោយអនុវត្តតាម ភាគរយច្បាស់លាស់មួយធៀបនឹងបុព្វលាភដំបូង ឬបុព្វលាភប្រចាំឆ្នាំដែលសមរម្យចំពោះចំណុចធានាខាងក្រោម ទឹក ប្រាក់ធានានៃចំណុចធានាទាំងនោះ ត្រូវកើនឡើងក្នុងមួយថ្ងៃចំនួន ១/៣៦៥ នៃភាគរយដែលកើនឡើងក្នុងមួយឆ្នាំ ក្នុងរយៈពេលនៃការធានារ៉ាប់រង។

ចំណុចធានាលេខ

ភាគរយដែលកើនក្នុងមួយឆ្នាំ

លុះត្រាតែមានការឯកភាពគ្នាយ៉ាងជាក់លាក់ទៅលើចំណុចផ្ទុយពីនេះ ទើបការចែងនូវលក្ខខណ្ឌនេះត្រូវអនុវត្តតែ ចំពោះចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានដាក់ធានាដែលមិនទាន់អស់សុពលភាព ចាប់តាំងពីផ្ដើមដំបូងនៃ រយៈពេលធានា នីមួយៗ ។

នៅថ្ងៃបន្តសុពលភាពធានារ៉ាប់រង លោកអ្នកត្រូវជូនដំណឹងដល់យើងនូវ៖

ក. ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវធានានៅក្រោមចំណុចធានានីមួយៗខាងលើ ប៉ុន្តែប្រសិនបើគ្មានការជូនដំណឹងនេះទេ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវធានាតាមវត្ថុខាងលើ ត្រូវតែមានបង្ហាញនៅលើប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ដោយធ្វើការកែប្រែ តាមរយៈធ្វើបង្គិលលេខដែលត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពមុនថ្ងៃបន្តសុពលភាពធានាដូចដែលបាននិយាយខាងលើ) ដែល ត្រូវបន្ថែមចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវធានាដែលបានកើនឡើងនៅក្រោមលក្ខខណ្ឌនេះក្នុងរយៈពេលនៃការធានា រហូតដល់ថ្ងៃត្រូវបន្តសុពលភាពធានារ៉ាប់រង និង

ខ. ភាគរយកើនគឺតម្រូវឱ្យមានសម្រាប់រយៈពេលធានារ៉ាប់រងខាងមុខ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលមិនមានការណែនាំផ្ទុយពី នេះមុនថ្ងៃបន្តសុពលភាពទេ ភាគរយដែលកើនបច្ចុប្បន្នត្រូវអនុវត្តសម្រាប់រយៈពេលធានារ៉ាប់រងចាប់ពីពេលបន្ត សុពលភាព។

លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងលើកលែងតែមានការផ្លាស់ប្តូរច្បាស់លាស់ ត្រូវអនុវត្តតាម។

16. ESCALATION CLAUSE

In consideration of the payment of an additional premium amounting to 50% of the premium produced by applying the specified percentage to the first or the annual premium as appropriate on the undernoted item(s), the sum(s) insured thereby shall, during the period of insurance, be increased each day by an amount representing 1/365th of the specified percentage increase per annum.

Item Number	Specified percentage increase per annum
-------------	---

Unless specifically agreed to the contrary the provisions of this Clause shall only apply to the sums insured in force at the commencement of each period of insurance.

At each renewal date, You shall notify Us:-

- i) the sums to be insured under each item above, but in the absence of such instructions the sums insured by the above items shall be those stated on the Policy (as amended by any endorsements effective prior to the aforesaid renewal date) to which shall be added the increases which have accrued under this clause during the period of insurance up to that renewal date, and
- ii) the specified percentage increase(s) required for the forthcoming period of insurance, but in the absence of instructions to the contrary prior to renewal date the existing percentage increase shall apply for the period of insurance from renewal.

All the conditions of the Policy except insofar as they may be hereby expressly varied shall apply as if they had been incorporated herein.

១៧. បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមួយដែលធានាលើ ទីតាំងច្រើនជាក់លាក់

សន្និធិដែលធានាតាមចំណុចធានាលេខ នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងគឺអាស្រ័យលើ ទីកន្លែងដែលធានារួមមួយលើ ទីតាំងច្រើនជាក់លាក់ ដែលបានប្រកាសចំពោះគ្រប់ទីតាំងដែលបានកំណត់យ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ទំនួលខុសត្រូវអតិបរមារបស់យើង គឺមិនត្រូវលើសពីចំនួនទីកន្លែងដែលធានារួមមួយលើ ទីតាំង ច្រើនជាក់លាក់ ដូចដែលបានបង្ហាញនៅលើតារាងសង្ខេបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង សម្រាប់ចំណុចដែលបានធានាឡើយ។

17. FLOATING INSURANCE –SPECIFICIED LOCATIONS

The stocks insured under (item..... of) this Policy is subject to a floating sum insured declared hereon against all the locations as specifically described in the schedule.

Provided always Our maximum liability shall not exceed the floating sum insured stated in the schedule for which the item is insured.

១៨. ខ្សែស្របស្តីពីការមិនធានាលើគ្រឹះនៃអគារ

អេទីកា ជេនេរ៉ាល អ៊ិនស្យូរ៉ង់ (ខេមបូឌា) ម.ក (០០០៣៨៩៣៨)
 Etiqa General Insurance (Cambodia) Plc. (00038938)
 Level 3, Maybank Tower, No.43, Preah Norodom Blvd,
 Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh,
 Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
 T +855 23 212 311
 F +855 23 212 377
www.etiqa.com.kh

ការធានារ៉ាប់រងទៅលើអគារ មិនរាប់បញ្ចូលផ្នែកទាំងឡាយណាដែលនៅពីក្រោមផ្ទៃបាតនៃអគារ ឬជាន់ផ្ទាល់ដី (និង ផ្នែកទាំងឡាយដែលជាគ្រឹះបេតុងសម្រាប់ម៉ាស៊ីន ដែលបានបន្ថែមនៅផ្នែកខាងលើ) ។

18. FOUNDATION EXCLUSION

The Insurance on Building(s) excludes that part of any building below the under* surface of its lowest floor(and those parts of the concrete foundations for machinery which extend above such level).

Note 1 : * "upper" may be substituted for "under".
Note 2 : The words in brackets may be omitted.

១៩. បដិលេខទិញដោយបង់រំលោះ

សូមឯកភាពថា (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថាម្ចាស់) គឺជាម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិធានាតាមចំណុចធានាលេខ ហើយទ្រព្យសម្បត្តិនេះគឺស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ទិញដោយបង់រំលោះដែលធ្វើឡើងរវាងម្ចាស់ដែលជា ភាគីមួយ និងលោកអ្នកជាភាគីមួយផ្សេងទៀត ហើយសូមឯកភាពយល់ព្រមបន្ថែមទៀតថា ការបង់ថ្លៃចំពោះការខាតបង់ ឬការខូចខាតណាមួយ (ដែលការខាតបង់ឬការខូចខាត មិនបានជួសជុល សាងសង់ឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ ឬផ្លាស់ប្តូរថ្មី) ក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវផ្តល់ជូនម្ចាស់ ដរាបណាពួកគេជាម្ចាស់នៃទ្រព្យសម្បត្តិធានា ហើយពួកគេត្រូវតែផ្តល់វិក្កយបត្រពេញលេញ និងចុងក្រោយមកយើងខ្ញុំចំពោះការខាតបង់នេះ ។

ក៏សូមឯកភាពផងដែរថា ទោះជាមានប្រការមួយចំនួនខុសគ្នានៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ទិញដោយបង់រំលោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវចេញជូនលោកអ្នកដែលមានឈ្មោះថា..... គឺជាភាគីគោល និងមិនមែនជាភ្នាក់ងារឬអ្នកទទួលគ្រប់គ្រងរបស់ម្ចាស់ទេ។ គ្មានអ្វីដែលនៅទីនេះត្រូវបកស្រាយថាលោកអ្នក ជាភ្នាក់ងារ ឬអ្នកទទួលគ្រប់គ្រងឱ្យម្ចាស់ ឬជាការចាត់តាំង (តាមច្បាប់ក្តី ឬមានតម្លៃស្មើក្តី) ដោយលោកអ្នក ផ្តល់ទៅឱ្យម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិសិទ្ធិ អត្ថប្រយោជន៍ និងសំណង ដែលស្ថិតនៅក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះឡើយ ។

ខសន្យាអំពីការមិនអាចធ្វើមោឃភាព

លោកអ្នកមិនអាចធ្វើមោឃភាពទៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះបានទេ លុះត្រាតែមានការសរសេរលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិរយៈពេល១៤ថ្ងៃជាមុន ទៅអាស័យដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ។

19. HIRE PURCHASE ENDORSEMENT

It is hereby understood and agreed that(hereinafter referred to as the Owners) are the owners of the property insured by item(s) and that such property is the subject of a Hire Purchase Agreement made between the Owners of the one part and You of the other part. It is further understood and agreed that any payment made in respect of loss or damage (which loss or damage is not made good by repair,

reinstatement or replacement) under the terms of this Policy shall be made to the Owners as long as they are the owners of the property and their receipt shall be full and final discharge to Us in respect of such loss or damage.

It is understood and agreed that notwithstanding any provision in the Hire Purchase Agreement to the contrary this Policy is issued to the You namely: as the principal party and not as agent or trustee for the Owners and nothing herein shall be construed as constituting You , as agent or trustee for the Owners or as an assignment (whether legal or equitable) by You to the Owners of his rights, benefits and claims under this Policy.

Non-Cancellation Clause

And it is further agreed that cancellation of the Policy shall not be effected by You except upon prior notification to the Owner in writing giving Fourteen(14)days notice to the last known address of the Owner

២០. ខសន្យាអំពីការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងនៃទ្រព្យសម្បត្តិខាងក្នុង

សូមឯកភាពថា ក្នុងករណីដែលមានការយកចេញនូវទ្រព្យសម្បត្តិពីអាគារណាមួយទៅកន្លែងផ្សេងទៀតក្នុងស្ថានភាពដូចរៀបរាប់ពីមុនដោយធ្វេសប្រហែសមិនបានជូនដំណឹងដល់យើង ការធានារ៉ាប់រងចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិនោះត្រូវធ្វើតាមការយកចេញនេះដែលចាំបាច់ត្រូវកែតម្រូវទឹកប្រាក់ធានានិងបុព្វលាភដែលត្រូវបង់ ចាប់ពីថ្ងៃយកចេញរហូតដល់មានការត្រួតពិនិត្យនៅពេលការធ្វេសប្រហែសមិនបានជូនដំណឹងនេះត្រូវបានរកឃើញភ្លាម ។

20. INTERNAL REMOVAL CLAUSE

It is understood and agreed that in the event of removal of property from one building to another at any of the aforesaid situations being inadvertently not advised to US, the insurance on such property shall follow removal, the necessary adjustments in sum insured and premium being made as from the date of removal as soon as the oversight is discovered.

២១. បដិលេខនៃការជួល

សូមធ្វើការឯកភាពថា (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា អ្នកជួលឱ្យ) ជាម្ចាស់នៃទ្រព្យសម្បត្តិធានាតាមចំណុចធានាលេខ ហើយទ្រព្យសម្បត្តិនេះ គឺជាកម្មវត្ថុនៃកិច្ចព្រមព្រៀងជួលដែលធ្វើឡើងរវាងអ្នកជួលឱ្យជាភាគីមួយ និងលោកអ្នក ជាភាគីមួយទៀត ហើយក៏មានការឯកភាពផងដែរថា អ្នកជួលឱ្យ មានការចាប់អារម្មណ៍ចំពោះទឹកប្រាក់ដែលបដិលេខនេះអាចទូទាត់ជូនដល់អ្នកត្រូវបានធានាតាមបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះទៅតាមការខាតបង់ ឬការខូចខាតចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិនេះ (ដែលការខាតបង់ ឬការខូចខាតណា ដែលមិនបានសាងសង់ឱ្យមានលក្ខណៈល្អឡើងវិញ ឬផ្លាស់ប្តូរថ្មីក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះ) ហើយទឹកប្រាក់នោះមិនត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកជួលឱ្យលុះត្រាតែពួកគេជាម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ។ ហើយវិក្កយបត្រពេញលេញ និងចុងក្រោយរបស់ពួកគេត្រូវតែបង្ហាញជូនមកក្រុមហ៊ុនទៅតាមការខាតបង់ ឬការខូចខាតនេះ។ បដិលេខបានបញ្ជាក់ច្បាស់ថា មិនមានអ្វីធ្វើឱ្យមានការកែប្រែ ឬជះ

ឥទ្ធិពលដល់សិទ្ធិរបស់លោកអ្នកនិងសិទ្ធិរបស់យើង និងបន្តរៀងៗខ្លួននៅក្នុងឬទាក់ទងនឹងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

ខសន្យាអំពីការមិនអាចធ្វើមោឃភាព

លោកអ្នកមិនអាចធ្វើមោឃភាពទៅលើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះបានទេ លុះត្រាតែមានការសរសេរលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកជួលឱ្យរយៈពេល១៤ថ្ងៃជាមុន ទៅអាស័យដ្ឋានចុងក្រោយរបស់អ្នកជួលឱ្យ។

21. LEASING ENDORSEMENT

It is hereby understood and agreed that(hereinafter referred to as the lessors) are the owners of the property insured by item and that such property is the subject of a Leasing Agreement made between the lessors of the one part and You of the other part and it is further understood and agreed that the lessors are interested in any monies which but for this endorsement could be payable to the insured under this policy in respect of loss of or damage to the property (which loss or damage is not made good by repair reinstatement or replacement under the terms of the policy) and such monies shall be paid to the lessors as long as they are the owners of the property and their receipt shall be a full and final discharge to the company in respect of such loss or damage. Save as by this endorsement expressly agreed nothing herein shall modify or affect Your and Our rights and liabilities respectively under or in connection with this policy.

Non-Cancellation Clause

And it is further agreed that cancellation of the Policy shall not be effected by You except upon prior notification to the Lessor in writing giving Fourteen (14) days notice to the last known address of the Lessor.

២២. ខសន្យាអំពីអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល)

ប្រសិនបើមានការខូចខាត ការធ្វើសំណងត្រូវផ្តល់ចំពោះ ធនាគារ ឬ មីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ដូចបានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ជាអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) ហើយក៏ជាអ្នកទទួលផលដូចមានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ការទទួលផលតែងរាប់បញ្ចូលទៅក្នុងបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) នឹងមិនចាត់ទុកថាជាមោឃភាពទេ ទោះតាមរយៈសកម្មភាព ឬការមិនអើពើក្តីពីសំណាក់អ្នកដាក់បញ្ចាំ (កូនបំណុល) ឬម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងនេះក្តី ឬគ្មានការប្តឹងរឺបង្គោលទ្រព្យសម្បត្តិពីអ្នកដាក់បញ្ចាំ (កូនបំណុល) ក្តី ឬការដំណើរការផ្សេងៗ ឬ សេចក្តីប្រកាសលក់ទាក់ទងនឹងទ្រព្យសម្បត្តិ ឬតាមរយៈការកាន់កាប់បរិវេណក្នុងគោលបំណងដែលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតតាមកិច្ចសន្យានេះក្តី ឬតាមរយៈការមិនកាន់កាប់ក្តី ឬ តាមការបង្កើនហានិភ័យណាមួយកើតឡើងក្នុងទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានដាក់ធានាក្តី។ ប្រសិនបើក្នុងករណីអ្នកដាក់បញ្ចាំ (កូនបំណុល) ឬម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិមិនអើពើក្នុងការបង់បុព្វលាភក្រោមកិច្ចសន្យានេះ អ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) ចាំបាច់ត្រូវតែបង់បុព្វលាភដូចគ្នា។ អ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានមកយើងខ្ញុំនូវភាពគ្មានអ្នកស្នាក់នៅ ការផ្លាស់ប្តូរម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់ ឬមានហានិភ័យកើតឡើងដែលអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) គួរតែដឹង ហើយតាម រយៈកិច្ចសន្យានេះ សូមកត់សម្គាល់ថាអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល)

ត្រូវបង់បុព្វលាភសម្រាប់ហានិភ័យកើនឡើងនេះ បើមិនដូច្នោះទេ កិច្ចសន្យានេះនឹងត្រូវអស់សុពលភាព និងចាត់ទុកជាមោឃៈ។

ក៏មានការឯកភាពផងដែរថា នៅពេលណាដែលយើងខ្ញុំត្រូវផ្តល់សំណងទៅអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) នូវចំនួនដែលបានខូចខាតក្រោមកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ និងត្រូវអះអាងចំពោះអ្នកដាក់បញ្ចាំ (កូនបំណុល) ឬម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិថាគ្មានបំណុលទៀតទេ ហើយយើងត្រូវទទួលបានសិទ្ធិស្របច្បាប់ជំនួសឱ្យអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) ទៅតាមទំហំនៃការទូទាត់ ប៉ុន្តែមិនមែនដកសិទ្ធិអ្នកទទួលបញ្ចាំ (ម្ចាស់បំណុល) ដើម្បីទាមទារនូវទឹកប្រាក់បង្គ្រប់វិញពីមូលបត្រ ឬមូលនិធិនានា ដែលអាចកើតឡើងចំពោះអ្នកដាក់បញ្ចាំ (កូនបំណុល) ឬម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ឬភាគីណាមួយ ឬភាគីទាំងឡាយណាដែលស្ថិតនៅក្រោមការធានាឡើយ។

ខសន្យាអំពីការមិនអាចធ្វើមោឃភាព

លោកអ្នកមិនអាចធ្វើមោឃភាពទៅលើ បណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះបានទេ លុះត្រាតែមានការសរសេរលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅម្ចាស់បំណុលរយៈពេល១៤ថ្ងៃជាមុន ទៅអាសយដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ម្ចាស់បំណុល។

កំណត់ចំណាំ ÷ នៅពេលផលទទួលបានគឺជាបស់ម្ចាស់បំណុល និងកូនបំណុល ពាក្យនៅក្នុងរង្វង់ក្រចកត្រូវដាក់ជំនួសឱ្យពាក្យ អ្នកទទួលបញ្ចាំ និងអ្នកដាក់បញ្ចាំ។

22. MORTGAGEE (CHARGE) CLAUSE

Loss, if any, payable to the Bank/MFI as stated in this policy schedule as Mortgagee (Chargee) as interest may appear in this insurance, as to the interest of the Mortgagee (Chargee) only therein, shall not be invalidated by any act or neglect of the Mortgagor (Chargor) or the Owner of the within described property nor any foreclosure or other proceedings or notice of sale relating to the property or by the occupation of the premises for purposes more hazardous than are permitted by this Policy, or by the non-occupation thereof, or by any other increase of risk taking place in the property insured hereunder, Provided that in case the Mortgagor (Chargor) or Owner shall neglect to pay any premium due under this Policy the Mortgagee (Chargee) shall on demand pay the same. Provided also that the Mortgagee (Chargee) shall notify Us of any non-occupancy or any change of ownership or occupancy or increase of hazard which shall come to the knowledge of the said Mortgagee (Chargee) and unless permitted by this Policy it shall be noted thereon and the Mortgagee (Chargee) shall on demand pay the premium for such increased hazard for the term thereof otherwise this Policy shall be null and void.

And it is further agreed that whenever We shall pay the said Mortgagee (Chargee) any sum in respect of loss or damage under this Policy and shall claim that as to the Mortgagor (Chargor) or Owner no liability therefor existed, We shall become legally subrogated to all the rights of the Mortgagee (Chargee) to the extent of such payment but not so as to impair the right of the said Mortgagee (Chargee) to recover the full amount of any claim it may have on such Mortgagor (Chargor) or Owner or on any other party or parties insured hereunder of from any securities or funds available.

Non-Cancellation Clause

And it is further agreed that cancellation of this Policy shall not be effected by You except upon prior notification to the Mortgagee (Chargee) in writing giving fourteen (14) days notice to the last known address of the Mortgagee (Chargee).

Note : When the interest is that of Chargee and Chargor the words in brackets are deemed to be inserted in place of Mortgagee and Mortgagor.

២៣. ខសន្យាអំពីទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗដែលស្ថិតនៅក្នុងអគារ

ជាទូទៅប្រសិនបើទ្រព្យសម្បត្តិទាំងឡាយណាមិនត្រូវបានធានានៅក្នុងពាក្យ “ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗដែលស្ថិតនៅក្នុងអគារ” ទេ ពាក្យនេះត្រូវបានគេយល់ថាមាន ៖

- (ក) រូបិយបណ្ណ និងត្រាដែលមិនបានកំណត់ការធានាច្បាស់លាស់ ការធានានេះគឺមិនត្រូវលើសពី ២៥០ដុល្លារអាមេរិកឡើយ ។
- (ខ) ឯកសារ ស្នាដៃសរសេរ និងសៀវភៅអាជីវកម្ម ប៉ុន្តែធានាតែទៅលើតម្លៃសម្ភារដូចជាគ្រឿងប្រើប្រាស់សម្រាប់ការិយាល័យ រួមជាមួយនឹងថ្លៃពលកម្មស្ងៀនដែលបានចំណាយលើរបាយការណ៍ និងមិនធានាលើព័ត៌មានដែលផ្ទុកនៅក្នុងឯកសារទាំងនោះឡើយ ហើយត្រូវមិនលើសពី ២៥០ដុល្លារ អាមេរិក ។
- (គ) ទិន្នន័យប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ ប៉ុន្តែធានាតែទៅលើតម្លៃសម្ភាររួមទាំងថ្លៃពលកម្មស្ងៀន និងពេលវេលាកុំព្យូទ័រ ដែលបានចំណាយក្នុងការបង្កើតទិន្នន័យនោះឡើងវិញ (មិនធានាលើរាល់ចំណាយណាដែលទាក់ទងនឹងការបង្ហាញព័ត៌មានដើម្បីធ្វើការចម្លងទុកឡើយ) ហើយក៏មិនធានាផងដែរទៅលើតម្លៃព័ត៌មានដែលផ្ទុកនៅក្នុងនោះ រីឯការធានាគឺមិនត្រូវលើសពី ២៥០ដុល្លារអាមេរិកឡើយ។
- (ឃ) គម្រូ ម៉ូដែល គម្រោងផែនការ និងការរចនា មិនត្រូវលើសពី២៥០ដុល្លារអាមេរិកឡើយ។

23. OTHER CONTENTS CLAUSE

It is agreed that the term "Other Contents" in so far as they are not otherwise insured is understood to include:-

- a) Money and stamps not otherwise specifically insured for an amount not exceeding USD250.
- b) Documents, manuscripts and business books but only for the value of the materials as stationery, together with the cost of clerical labour expended in writing up, and not for the value to the Insured of the information contained therein and for an amount not exceeding USDD250.
- c) Computer systems records but only for the value of the materials together with the cost of clerical labour and computer time expended in reproducing such records (excluding any expenses in connection with the production of information to be recorded therein) and not for the value to the Insured of the information contained therein for an amount not exceeding USD250.

d) Patterns, models, plans and designs, for an amount not exceeding USD250.

២៤. ខសន្យាអំពីការធានារ៉ាប់រងផ្សេងៗទៀត

លោកអ្នកយល់ និងឯកភាពថា លោកអ្នកគោរពតាមលក្ខខណ្ឌអំពីការធានារ៉ាប់រងផ្សេងៗទៀតនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដោយលោកអ្នកត្រូវតែប្រកាសមកយើងខ្ញុំ នូវចំនួនទឹកប្រាក់សរុបនៃការធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលមានជាមួយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀតទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានធានានៅទីនេះ ។

24. OTHER INSURANCE CLAUSE

It is understood and agreed that You shall be deemed to have complied with the Other Insurance condition of this policy provided that You have declared to Us the total amount of insurance effected with other Insurance Companies on the property hereby insured.

២៥. ខសន្យាអំពីវត្ថុមានលក្ខណៈជាគូ ឬឈុត

រាល់ករណីណាដែលមានខ្លឹមសារចែងផ្ទុយពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដែលវត្ថុធានាមានលក្ខណៈជាគូ ឬឈុត យើងនឹងមិនទទួលខុសត្រូវផ្តល់សំណងលើសពីតម្លៃសមាមាត្រនៃផ្នែកណាមួយដែលបានខាតបង់នោះទេ គឺមិនផ្អែកទៅលើតម្លៃពិសេសណាមួយដែលវត្ថុនោះមានលក្ខណៈជាគូ ឬឈុតឡើយ ។

រាល់ករណីផ្សេងៗត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ និងករណីលើកលែង ដែលមានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ។

25. PAIRS AND SETS CLAUSE

It is hereby declared and agreed that notwithstanding anything contained in this policy to the contrary, where any insured item consists of articles in a pair or set, We shall not be liable to pay more than the proportionate value of any particular part or parts which may be lost, without reference to any special value which such article may have as part of such pair or set.

Subject otherwise to the terms exceptions and conditions of the policy.

២៦. ជើងសារបញ្ចាំ

ក្នុងករណីមានការបំផ្លាញឬការខូចខាតដែលត្រូវចាត់ទុកថាជាទំនិញដែលទទួលរងអគ្គិភ័យឬដោយហានិភ័យផ្សេងៗដែលមានការធានា ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវផ្តល់ជូន មិនត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់មុនចំពោះទំនិញនេះបូក ៣០% ហើយតម្លៃទំនិញទាំងអស់ដែលអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិនេះត្រូវគណនាតាមមូលដ្ឋានដូចគ្នា។

26. PAWNBROKERS

In the event of destruction or damage to pledged goods by fire or any other peril hereby insured against the amount payable shall not exceed the amount advanced by You on such goods plus 30% and the value of all goods which this clause applies shall be calculated on the same basis.

២៧. ខសន្យាអំពីការមិនធ្វើសំណងចំពោះហានិភ័យដោយថាមពលវិទ្យុសកម្ម/ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ

ការធានារ៉ាប់រងនេះមិនធានាចំពោះការខាតបង់ ការចំណាយលើការខូចខាត ឬចំណាយដែលជាធម្មជាតិបណ្តាល មកពី ឬជាលទ្ធផលនៃ ឬទាក់ទងនឹងចំណុចណាមួយខាងក្រោមទោះដោយផ្ទាល់ក្តី ឬដោយប្រយោលក្តី ឬបុព្វហេតុដទៃទៀត ឬហេតុការណ៍ណាដែលបណ្តាលឱ្យមានការខូចខាតដោយសារ៖

- 1) ចម្លងរោគដោយសារជាតិវិទ្យុសកម្ម ពីចំហេះនុយក្លេអ៊ែរ ឬពីកាកសំណល់នុយក្លេអ៊ែរ ឬពីចំហេះឥន្ធនៈនុយក្លេអ៊ែរ
- 2) ដែលមានជាតិវិទ្យុសកម្ម ជាតិពុល ជាតិផ្ទុះ ឬគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗ ឬឆ្លងរោគពីការបំពាក់ត្រៀង នុយក្លេអ៊ែរ រឺអាក់ទ័រ ឬការតំឡើងនុយក្លេអ៊ែរផ្សេងទៀត ឬសមាសភាពនុយក្លេអ៊ែរ
- 3) អាវុធសង្គ្រាមដែលបំពាក់ដោយគ្រាប់បែកអាតូមិក ឬបរមាណូ និង/ឬ គ្រាប់បែកដែលមានប្រតិកម្មប្រហាក់ប្រហែល ឬមានកំលាំងវិទ្យុសកម្ម។

27. RADIOACTIVE/NUCLEAR ENERGY RISKS EXCLUSION CLAUSE

This insurance does not cover loss, damage cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless or any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss :-

- (2) ionising radiations from or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of nuclear fuel;
- (3) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof;
- (4) any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

២៨. ការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់អាជ្ញាធរសាធារណៈ

ទោះជាមានចំណុចខុសគ្នាមួយចំនួននៅក្នុងបណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងយ៉ាងណាក៏ដោយ សូមធានាអះអាងថា ការធានារ៉ាប់រង (ចំណុចធានាលេខនៃ)បណ្តុំសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបានពង្រីកបន្ថែមការធានាដោយរួមបញ្ចូលនូវចំណាយបន្ថែមសម្រាប់ការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិធានាដែលរងការបំផ្លាញឬមានការខូចខាត។ ការ

ចំណាយនេះអាចកើតឡើងដើម្បីបំពេញតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីអគារ ឬបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗទៀត ឬតាមក្របខណ្ឌច្បាប់របស់រដ្ឋាភិបាល ឬច្បាប់របស់អាជ្ញាធរក្រុងឬអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន÷

1) ទឹកប្រាក់ដែលអាចទាមទារសំណងបានតាមការពង្រីកបន្ថែមការធានានេះមិនត្រូវរួមបញ្ចូល÷

ក. ថ្លៃចំណាយតាមបទប្បញ្ញត្តិឬច្បាប់

- i) ចំពោះការខាតបង់ដែលកើតមានឡើងមុនពេលទទួលបាននូវការធានាបន្ថែម
- ii) ចំពោះការខាតបង់ដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមការធានាតាមរយៈបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
- iii) ដែលបានជូនដំណឹងដល់លោកអ្នកមុនពេលកើតមានការបំផ្លាញ ឬការខូចខាត
- iv) ចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនមានការខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនមានការខូចខាត។

ខ. បន្ទុកចំណាយបន្ថែមដែលត្រូវការសម្រាប់កែលម្អទ្រព្យសម្បត្តិដែលខូចខាត ឬ រងការបំផ្លាញឱ្យមានស្ថានភាពដូចកាលនៅថ្មី តាមតម្រូវការចាំបាច់របស់បទប្បញ្ញត្តិណាមួយឬច្បាប់ណាមួយ។

គ. ចំនួននៃអត្រា ពន្ធអាករ ពន្ធគយ អភិវឌ្ឍន៍ណាមួយ ឬចំនួនប្រាក់ដែលត្រូវបង់ ឬការវាយតម្លៃដែលកើតចេញពីការកើនឡើងនូវទ្រព្យធនដែលអាចនឹងត្រូវផ្តល់សំណងចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិ ឬដោយម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិ ឬច្បាប់ដែលបាននិយាយនៅខាងលើ ។

2) ការងារផ្លាស់ប្តូរឬការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តឱ្យបានឆាប់រហ័សក្នុងករណីណាក៏ដោយ ហើយត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល១២ខែបន្ទាប់ពីមានការបំផ្លាញឬការខូចខាត ឬក្នុង រយៈពេលលើសពីនេះ នៅពេលដែលយើងខ្ញុំ (ក្នុងអំឡុងពេល១២ខែដូចដែលបានកំណត់ខាងដើម) អាចអនុញ្ញាត ជាលាយលក្សណ៍អក្សរ និងអាចត្រូវបានអនុវត្តទាំងស្រុង ឬតាមផ្នែកទៅលើ ទីតាំងមួយផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើបញ្ញត្តិ ឬច្បាប់ដែលបាននិយាយនៅខាងដើមតម្រូវឱ្យធ្វើដូច្នេះ) ដោយកម្រិតទៅតាមទំនួលខុសត្រូវរបស់យើងក្រោមការធានាបន្ថែមនេះដែលមិនបានកើនឡើង ។

3) ប្រសិនបើបន្ទុករបស់ក្រុមហ៊ុនតាម(ចំនុចណាមួយនៃ)បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក្រៅពីការពង្រីកបន្ថែមនេះត្រូវបានកាត់បន្ថយដោយការអនុវត្ត លក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នោះបន្ទុករបស់យើងខ្ញុំតាមការពង្រីកបន្ថែមនេះត្រូវកាត់បន្ថយតាមសមាមាត្រ (ចំពោះចំនុចធានានីមួយៗ) ។

- 4) ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដែលត្រូវទាមទារសំណងមកវិញចំពោះចំណុចធានាណាមួយមិនត្រូវលើសចំនួនទឹកប្រាក់ធានានោះទេ។
- 5) លក្ខខណ្ឌទាំងអស់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងលើកលែងតែមានការកែប្រែដែលបានកំណត់យ៉ាងច្បាស់លាស់ក្នុងមក ត្រូវអនុវត្តប្រសិនបើមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

28. REINSTATEMENT IN COMPLIANCE WITH THE REQUIREMENT OF PUBLIC AUTHORITIES

Notwithstanding anything to the contrary contained in the Policy, it is hereby declared and agreed that the insurance by (Item No.....of) this Policy extends to include such additional cost of reinstatement of the destroyed or damaged property thereby insured as may be incurred solely by reason of the necessity to comply with Building or other Regulations under or framed in pursuance of any Government Act or Bye-Laws of any Municipal or Local Authority provided that:-

- 1) The amount recoverable under this Extension shall not include:-
 - a) the cost incurred in complying with any of the aforesaid Regulations or Bye-Laws :-
 - i) in respect of destruction or damage occurring prior to the granting of this extension,
 - ii) in respect of destruction or damage not insured by the Policy,
 - iii) under which notice has been served upon You prior to the happening of the destruction or damage.
 - iv) in respect of undamaged property or undamaged portions of property.
 - b) the additional cost that would have been required to make good the property damaged or destroyed to a condition equal to its condition when new had the necessity to comply with any of the aforesaid Regulations or Bye-Laws not arisen;
 - c) the amount of any rate, tax, duty, development or other charge or assessment arising out of capital appreciation which may be payable in respect of the property or by the owner thereof by reason of compliance with any of the aforesaid Regulations or Bye-Laws.
- 2) The work of reinstatement must be commenced and carried out with reasonable despatch and in any case must be completed within twelve (12) months after the destruction or within such further time as We may (during the said 12 months) in writing allow and may be carried out wholly or partially upon another site (if the aforesaid Regulations or Bye-Laws so necessitate) subject to Our liability under this extension not being thereby increased.
- 3) If the liability of the Company under (any item of) the Policy apart from this extension shall be reduced by the application of any of the terms and conditions of the Policy then Our liability under this extension (in respect of any such item) shall be reduced in like proportion.
- 4) The total amount recoverable under any item of the Policy shall not exceed the sum insured thereby.
- 5) All the conditions of the Policy except insofar as they may be hereby expressly varied shall apply as if they had been incorporated herein.

២៩. ខសន្យាអំពីតម្លៃក្នុងការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ

ទោះបីជាមានចំណុចខុសគ្នានៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងយ៉ាងណាក៏ដោយ សូមធានាអះអាងថា ក្នុងករណីដែលទ្រព្យសម្បត្តិធានា (ចំណុចធានាលេខ នៃ) ក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យខូចខាតមូលដ្ឋានដែលប្រើសម្រាប់ការគណនាទឹកប្រាក់ត្រូវសងតាម (ចំណុចនីមួយៗនៃ) បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវតែជាតម្លៃនៃការផ្លាស់ប្តូរថ្មីឬការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិប្រភេទដូចគ្នាមានទំហំដូចគ្នា ប៉ុន្តែមិនល្អជាង ឬលើសពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានធានានៅពេលដែលមានការធ្វើឡើងវិញ ដោយយោងតាមប្រការពិសេសដូចខាងក្រោម និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង លើកលែងតែមានការកែប្រែលើអ្វីដែលមានកន្លង មក។

ប្រការពិសេស

- 1) ការងារផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ (ដែលអាចធ្វើឡើងនៅក្នុងបរិវេណផ្សេង និងក្នុងលក្ខណៈណាក៏ដោយដែលសមស្របតាមតម្រូវការនៃអ្នកត្រូវបានធានាដោយមិនបង្កើនបន្ទុករបស់យើងទេ) ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តឱ្យបានឆាប់រហ័សក្នុងករណីណាក៏ដោយ ហើយត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល១២ខែបន្ទាប់ពីមានការបំផ្លាញឬការខូចខាត ឬក្នុងរយៈពេលលើសពីនេះ (ក្នុងអំឡុងពេល១២ខែដែលបានកំណត់) នៅពេលក្រុមហ៊ុនអាចអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ ពុំមានការផ្តល់សំណងលើសពីចំនួនដែលត្រូវធ្វើសំណងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះទេប្រសិនបើអនុស្សរណៈនេះមិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូល ។
- 2) យើងមិនទទួលខុសត្រូវលើចំណាយណាដែលមានទឹកប្រាក់លើសពីចំនួនដែលត្រូវធ្វើសំណងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះឡើយ ប្រសិនបើអនុស្សរណៈនេះមិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូលនោះទេ លុះត្រាតែចំណាយនោះត្រូវទទួលខុសត្រូវដោយលោកអ្នកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬការធ្វើឱ្យទ្រព្យសម្បត្តិមានសភាពដូចដើមឡើងវិញដែលបានរងការបំផ្លាញ ឬខូចខាតនោះ ។
- 3) នៅពេលធ្វើការផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ ប្រសិនបើទឹកប្រាក់នៃការចំណាយសម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬការធ្វើឡើងវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិធានាដែលត្រូវបានបំផ្លាញ មានចំនួនលើសពីទឹកប្រាក់ធានានៅពេលមានអត្ថិភាពណាមួយកើតឡើង ឬពេលចាប់ផ្តើមមានការបំផ្លាញឬការខូចខាតនៃទ្រព្យសម្បត្តិធានានោះដោយហានិភ័យផ្សេងៗទៀតដែលបានធានាតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ នោះលោកអ្នកនឹងត្រូវចាត់ទុកថា លោកអ្នកជាអ្នកធានាផ្ទាល់ខ្លួនចំពោះចំនួនដែលលើស ហើយត្រូវទទួលបន្ទុកតាមអត្រាសមា

មាត្រនៃការខាតបង់នោះ។ ចំនុចធានានីមួយៗនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ប្រសិនបើមានលើសពីមួយ) ដែលអនុវត្តតាមអនុស្សាវរណៈនេះ ត្រូវតែអនុវត្តដោយឡែកផ្សេងពីគ្នាតាមប្រការខាងលើនេះ។

4) ខសន្យានេះនឹងគ្មានប្រសិទ្ធភាពឡើយ ប្រសិនបើ ÷

ក) លោកអ្នកមិនបានជូនដំណឹងដល់យើង អំពីគោលបំណងរបស់លោកអ្នកក្នុងការផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិធានាដែលរងការបំផ្លាញ ឬមានការខូចខាតក្នុង រយៈពេល៦ ខែ ចាប់ពីថ្ងៃមានការបំផ្លាញឬការខូចខាត ឬក្នុងរយៈពេលបន្ថែមដែលយើងអាចអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

ខ) លោកអ្នកមិនមានលទ្ធភាពឬមិនមានបំណងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរថ្មី ឬឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញនូវទ្រព្យសម្បត្តិធានាដែលរងការបំផ្លាញឬមានការខូចខាត នៅកន្លែងដែល ឬ កន្លែងផ្សេង។

5) មិនមានការទូទាត់សំណងច្រើនជាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវធ្វើការទូទាត់សងតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះទេ ប្រសិនបើមិនមានចែងក្នុងអនុស្សាវរណៈនេះទេ ហើយប្រសិនបើនៅពេលដែលមានការបំផ្លាញ ឬការខូចខាតចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិធានា ដែលទ្រព្យសម្បត្តិនោះមានការធានាដោយការធានារ៉ាប់រងផ្សេង ឬក្នុងនាមអ្នកត្រូវបានធានា ដែលមិនមានមូលដ្ឋានដូចគ្នាក្នុងការធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញដូចដែលបានកំណត់នោះទេ។

29. REINSTATEMENT VALUE CLAUSE

Notwithstanding anything to the Contrary contained in the Policy, it is hereby declared and agreed that in the event of the property insured under (items Nos of) the within Policy being destroyed or damaged, the basis upon which the amount payable under (each of the said items of) the Policy is to be calculated shall be the cost of replacing or reinstating on the same site property of the same kind or type but not superior to or more extensive than the insured property when new, subject to the following Special Provisions and subject also to the terms and conditions of the Policy except insofar as the same may be varied hereby.

SPECIAL PROVISIONS

1. The work of replacement or reinstatement (which may be carried out upon another site and in any manner suitable to the requirements of the Insured subject to Our liability not being thereby increase) must be commenced and carried out with reasonable despatch and in any case must be completed within 12 months after the destruction or damage, or within such further time as the Company may (during the said 12 months) in writing allow otherwise no payment beyond the amount which would have been payable under the Policy if this memorandum had not been incorporated therein shall be made.

2. Until expenditure has been incurred by You in replacing or reinstating the property destroyed or damaged, We shall not be liable for any payment in excess of the amount which would have been payable under the Policy if this memorandum had not been incorporated therein.
3. If at the time of replacement or reinstatement the sum representing the cost which would have been incurred in replacement or reinstatement if the whole of the property covered has been destroyed exceeds the sum insured thereon at the breaking out of any fire or at the commencement of any destruction of or damage to such property by any other peril insured against by this Policy, then You shall be considered as being Your own insurer for the excess and shall bear a rateable proportion of the loss accordingly. Each item of the Policy (if more than one) to which this Memorandum applies shall be separately subject to the foregoing provision.
4. This Clause shall be without force or effect if:-
 - a) You fail to intimate to Us within six (6) months from the date of destruction or damage, or such further times as We may in writing allow, Your intention to replace or reinstate the property destroyed or damaged.
 - b) You are unable or unwilling to replace or reinstate the property destroyed or damaged on the same or another site.
5. No payment beyond the amount which would have been payable under the Policy if this memorandum had not been incorporated therein shall be made if at the time of any destruction or damage to any property insured hereunder such property shall be covered by any other insurance effected by or on behalf of the Insured which is not upon the identical basis of reinstatement set forth therein.

៣០. ការប្រមូលកំរៃចក្ខុវិស័យ (ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដាច់ដោយឡែក)

ការធានាក្នុងចំណុចនេះ គឺត្រូវផ្តល់សំណងទៅលើថ្លៃចំណាយចាំបាច់ដែលលោកអ្នកបានធ្វើ ដោយមានការឯកភាពពីយើងខ្ញុំ ក្នុង ÷

- (ក) ការប្រមូលកំរៃចក្ខុវិស័យ
- (ខ) ការរុះរើ និង/ឬ ការវាយកម្ទេចចោល
- (គ) ការលើកទល់ឡើង

នូវផ្នែកណាមួយ ឬច្រើននៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានធានាដោយបញ្ញត្តិសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដែលបានទទួលការខូចខាត ឬបំផ្លាញដោយសារអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានការធានា។ (ចំណុច (ក) និង (ខ) ខាងលើនឹងត្រូវបានលុបចេញ នៅពេលអគារ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនមិនត្រូវបានធានា) ។

យើងនឹងមិនផ្តល់សំណងទៅលើការចំណាយ ÷

- (i) សម្រាប់ការប្រមូលកំទេចកំទីឡើយ លើកលែងតែការប្រមូលពីកន្លែងដែលទ្រព្យសម្បត្តិនោះ ត្រូវបានបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យមានការខូចខាត និងពិការភាពដែលនៅជាប់នឹងកន្លែងនោះ។
- (ii) ដែលកើតចេញពីការបំពុល ឬការចម្លងមេរោគចេញពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនបានធានាក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

30. **REMOVAL OF DEBRIS (with separate sum insured)**

The insurance by this item is in respect of costs and expenses necessarily incurred by You with Our consent in the :-

- (a) removal of debris
- (b) dismantling and/or demolishing
- (c) shoring up or propping

of the portion or portions of the property insured by this policy destroyed or damaged by fire or by any other peril hereby insured against. (Items (b) and (c) above are deemed to be deleted when neither Buildings nor machinery are insured).

We will not pay any costs or expenses :

- (i) incurred in removing debris except from the site of such property destroyed or damaged and the area immediately adjacent to such site.
- (ii) arising from pollution or contamination of property not insured by this policy.

៣១. **ការប្រមូលកំទេចកំទី (ទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងមិនដាច់ដោយឡែក)**

ការធានាក្នុងចំណុចនេះ គឺត្រូវផ្តល់សំណងទៅលើថ្លៃចំណាយចាំបាច់ដែលលោកអ្នកបានធ្វើ ដោយមានការ ឯកភាពពីយើងខ្ញុំ ក្នុង ៖

- (ក) ការប្រមូលកំទេចកំទី
- (ខ) ការរុះរើ និង/ឬការវាយកម្ទេចចោល
- (គ) ការលើកទល់ឡើង

នូវផ្នែកណាមួយ ឬច្រើននៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលត្រូវបានធានាដោយលក្ខខណ្ឌខាងលើនៃកិច្ចសន្យានេះ ដែលបានខូចខាតដោយសារអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានធានា។ (ចំណុច (ខ) និង (គ) ខាងលើនឹងត្រូវបានលុបចោល នៅពេលអគារ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនមិនត្រូវបានធានា) ។

ទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ជូនសម្រាប់បន្ទុក និងចំណាយនេះមិនត្រូវមានចំនួនលើសពី ១០% នៃទឹកប្រាក់ធានាសម្រាប់ចំណុចដែលបានធានានីមួយៗ ឬចំនួនសរុប ១០០,០០០ដុល្លារអាមេរិច ក្នុងករណីខូចខាតមួយដង គឺត្រូវទូទាត់នូវចំនួនណាដែលតិចជាង ។

យើងនឹងមិនផ្តល់សំណងទៅលើចំណាយណា ៖

- (i) សំរាប់ការប្រមូលកំទេចកំទីឡើយ លើកលែងតែការប្រមូលពីកន្លែងដែលទ្រព្យសម្បត្តិនោះត្រូវបានបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យមានការខូចខាត និងពីតំបន់ដែលនៅជាប់នឹងកន្លែងនោះ ។
- (ii) ដែលកើតចេញពីការបំពុល ឬការចម្លងមេរោគ ចេញពីទ្រព្យសម្បត្តិដែលមិនបានធានាក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ។

ទឹកប្រាក់ទទួលខុសត្រូវអតិបរិមាមិនត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដែលមានចែងក្នុងតារាងសង្ខេបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៃចំណុចដែលបានធានានោះ។

31. REMOVAL OF DEBRIS (without separate sum insured)

The insurance on Item(s) No(s) hereby insured includes costs and expenses necessarily incurred by the You with our consent in the :-

- (a) removal of debris
- (b) dismantling and/or demolishing
- (c) shoring up or propping

of the portion or portions of the property insured by the said Item(s) above of this policy destroyed or damaged by fire or by any other peril hereby insured against. (Items (b) and (c) above are deemed to be deleted when neither Buildings nor machinery are insured).

The amount payable for such costs and expenses shall not exceed 10% of the Sum Insured of each Item or USD100,000.00 in aggregate any one loss, whichever is lower.

We will not pay any costs or expenses:

- (i) incurred in removing debris except from the site of such property destroyed or damaged and the area immediately adjacent to such site.
- (ii) arising from pollution or contamination of property not insured by this policy.

Provided always Our maximum liability shall not exceed the sum stated in the Schedule for which the Item(s) is/are insured.

៣២. ការជួល (អនុវត្តចំពោះម្ចាស់ដែលមិនមែនជាអ្នកប្រើប្រាស់អគារ)

រយៈពេល..... ខែ នៃការជួលដែលមានការធានា។ ទឹកប្រាក់ធានា៖ដុល្លារអាមេរិក។

ការធានាលើការជួល អនុវត្តចំពោះតែអគារ ឬផ្នែកណាមួយនៃអគារណាដែលមិនអាចស្នាក់នៅបានដោយសារតែផលវិបាកនៃអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យផ្សេងទៀតដែលបានធានាតាមរយៈកិច្ចសន្យានេះ ហើយចំនួនដែលអាច ផ្តល់សំណងបានមិនត្រូវមានចំនួនលើសពីសមាមាត្រនៃទឹកប្រាក់ធានាលើការជួលនេះទេ ក្នុងអំឡុងពេលចាំបាច់ត្រូវធ្វើការសាងសង់ឱ្យដូចដើម ឬជួសជុលឡើងវិញជាហេតុនាំឱ្យមានការចំណាយទៅលើរយៈពេលនៃការជួលដែលបានធានានេះ។

អេទីកា ជេនេរ៉ាល់ អ៊ិនស្យូរ៉ង់ (ខេមបូឌា) ម.ក (០០០៣៨៩៣៨)
Etiqua General Insurance (Cambodia) Plc. (00038938)
Level 3, Maybank Tower, No.43, Preah Norodom Blvd,
Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
T +855 23 212 311
F +855 23 212 377
www.etiqa.com.kh

32. RENT (applicable to owner non-occupier of the premises)

On..... months rent insured. Sum Insured : USD

This insurance on Rent applies only if (any of) the said buildings(s) or any part thereof is unfit for occupation in consequence of fire or any other peril hereby insured against and the amount payable shall not exceed such proportion of the sum insured on Rent as the period necessary for reinstatement or repairs bears to the total number of months of Rent insured.

៣៣. ការជួល (អនុវត្តចំពោះម្ចាស់ដែលជាអ្នកប្រើប្រាស់អគារ)

រយៈពេល.....ខែការចំណាយដែលមានការធានា។ ទឹកប្រាក់ធានា÷ដុល្លារអាមេរិក។

ការធានាលើការជួល អនុវត្តចំពោះតែអគារ ឬផ្នែកណាមួយនៃអគារណាដែលមិនអាចស្នាក់នៅបានដោយសារតែផលវិបាកនៃអគ្គិភ័យ ឬហានិភ័យផ្សេងទៀតដែលបានធានាតាមរយៈកិច្ចសន្យានេះ ហើយចំនួនដែលអាច ផ្តល់សំណងបានត្រូវតែជាចំណាយចាំបាច់បន្ថែមនិងសមស្របដែលលោកអ្នកត្រូវជួលកន្លែងផ្សេងដើម្បីស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន។ ក្នុងអំឡុងពេលចាំបាច់ត្រូវធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ ឬជួសជុលឡើងវិញជាហេតុនាំឱ្យមានការចំណាយផ្សេងៗដែលបានធានាក្នុងរយៈពេលនេះ ចំនួនចំណាយសរុបមិនត្រូវលើសពីសមាមាត្រនៃចំនួនដែលបានធានាឡើយ។

33. RENT (applicable to owner-occupier of the premises)

On..... months expenses insured. Sum Insured : USD

This insurance on Rent applies only if (any of) the said building(s) or any part thereof is unfit for occupation in consequence of fire or any other peril hereby insured against and the amount payable shall be the reasonable additional expenses necessarily incurred by You in renting an alternative premise elsewhere. Provided that the total amount payable shall not exceed such proportion of the expenses insured as the period necessary for reinstatement or repairs bears to the total number of months expenses insured.

៣៤. ខុសន្យាអំពីការធានារ៉ាប់រងដោយខ្លួនឯង

សូមឯកភាពប្រកាសអះអាងថា លោកអ្នកយល់ព្រមធ្វើការធានារ៉ាប់រងដោយខ្លួនឯង ហើយទឹកប្រាក់ធានាតាមចំនុចធានាលេខ.....នៃបញ្ជីសន្យារ៉ាប់រងមានចំនួនតែ% នៃតម្លៃទីផ្សារជាក់ស្តែង (ឬតម្លៃធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញក្នុងករណីដែលបញ្ជីសន្យារ៉ាប់រងធ្វើតាមមូលដ្ឋាននៃតម្លៃធ្វើឱ្យមានសភាពដូចដើមឡើងវិញ) នៃទ្រព្យសម្បត្តិធានា។

លោកអ្នកយល់ព្រមធ្វើជាអ្នកធានារ៉ាប់រងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ចំពោះ.....% និងទទួលខុសត្រូវនូវសមាមាត្រជាភាគរយនៃ÷

ក) ទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ចំពោះការខាតបង់ ឬការខូចខាតនីមួយៗ (រួមមាន ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលជាក់លាក់ បន្ទុកថ្លៃ ដើម និងចំណាយ) តាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង

ខ) ចំណាយណាមួយដែលត្រូវបង់តាមលក្ខខណ្ឌ១៨នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

សូមយល់ព្រមប្រកាសអះអាងបន្ថែមទៀតថា ក្នុងករណីដែលទឹកប្រាក់ធានាតាមចំនុចធានាលេខ.....នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះមានចំនួនតិចជាង.....% នៃតម្លៃជាក់ស្តែងរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិធានានៅពេលមានការខាតបង់ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌសមាមាត្រនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

34. SELF-INSURANCE CLAUSE

It is hereby declared and agreed that You agree to self-insure and that the sum(s) insured nominated under [item(s) no(s)of] this Policy represent(s) only% of the actual Market Value (or reinstatement value in the event that this Policy is on reinstatement value basis) of the property insured herein.

In consequence of the foregoing, You agree to be Your own insurer for% and undertakes to bear that rateable proportion of :-

- (a) each and every loss or damage (including any amounts in respect of fees charges costs and expenses) payable under this Policy; and
- (b) any expenditure payable in the exercise of Condition 18 of this Policy.

It is further declared and agreed that in the event the sum(s) insured under [item(s) no(s)..... of] this Policy is less than% of the actual value of the insured property at the time of loss, the Average Condition of the Policy shall apply accordingly.

៣៥. ខសន្យាអំពីការស្តុកទុកបណ្តោះអាសន្ន

ទ្រព្យសម្បត្តិធានា (មិនរាប់បញ្ចូលអគារ) ក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះត្រូវបានធានា

ខណៈដែលទ្រព្យសម្បត្តិត្រូវបានផ្ទុកបណ្តោះអាសន្ននៅកន្លែងណាមួយក្នុងប្រទេសកម្ពុជាលុះត្រាតែ÷

- ក) រយៈពេលស្តុកទុកបណ្តោះអាសន្នមិនលើសពី៣០ថ្ងៃ។
- ខ) បន្ទុកចំណាយរបស់យើងមិនលើសពី ១០%នៃទឹកប្រាក់ធានាសរុប ឬ១០០,០០០ដុល្លារអាមេរិក ដោយយើងនឹងជ្រើសយកជំរើសណាមួយដែលតិចជាង សម្រាប់ទ្រព្យសម្បត្តិធានាតាមខសន្យានេះ។
- គ) យើងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខាតបង់ឬការខូចខាតចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិណាដែលកើតឡើង ខណៈពេលកំពុងដឹកជញ្ជូន(រួមទាំងការលើកឡើង និងដាក់ចុះសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន។
- ឃ) ការធានារ៉ាប់រងនេះមិនអនុវត្តចំពោះ÷
 - (i) ទ្រព្យសម្បត្តិស្ថិតក្រោមការធានាផ្សេងទៀត

- (ii) យានយន្ត និងតួយានយន្តដែលមានអាជ្ញាបណ្ណសម្រាប់ប្រើប្រាស់លើផ្លូវថ្នល់ ឬកំពុងត្រូវបានប្រើប្រាស់លើផ្លូវថ្នល់។

35. TEMPORARY STORAGE CLAUSE

The property (excluding buildings) insured under this Policy is covered whilst temporarily stored anywhere in Cambodia PROVIDED that:-

- a) the period of temporary storage shall not exceed thirty (30) days.
- b) Our liability is limited to 10% of the total sum insured or USD100,000, whichever is the lower, for property covered under this clause.
- c) We shall not be liable for any loss or damage to the property whilst in transit (including the processes of loading and unloading incidental to such transit).
- d) this insurance does not apply to:-
 - (i) property in so far as it is otherwise insured.
 - (ii) motor vehicles and motor chassis licensed for road use or being used on a road.

៣៦. ខសន្យាផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបណ្តោះអាសន្ន(លើកលែងសន្និធិ សំរាប់ធ្វើអាជីវកម្មនិងទំនិញ)

ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានធានាក្នុងចំណុច.....នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបានធានា (រហូតដល់១០%នៃតម្លៃនៃទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រង) ក្នុងខណៈដែលបានផ្លាស់ប្តូរទីតាំងជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយគិតរួមទាំងពេលកំពុងធ្វើដំណើរទាំងពេលទៅ និងពេលត្រឡប់ មកវិញដើម្បីធ្វើការសម្អាត កែលម្អឡើងវិញ កែប្រែ ជួសជុល ឬក្នុងគោលបំណងស្រដៀងគ្នានេះ ទៅទីតាំងផ្សេងដែលស្ថិតក្នុងបរិវេណតែមួយ ឬបរិវេណផ្សេងទៀត តាមផ្លូវថ្នល់ក្តី ផ្លូវដែកក្តី ឬផ្លូវទឹកក្តី គឺគ្រប់មធ្យោបាយដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។

ទឹកប្រាក់ដែលទទួលបានមកវិញក្រោមការធានាបន្ថែមចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានផ្លាស់ប្តូរទីតាំងនេះ គឺមិនត្រូវលើសពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលទទួលបានមកវិញ ប្រសិនបើមានការខូចខាតកើតឡើងនៅក្នុងបរិវេណដែលបានរើទ្រព្យសម្បត្តិចេញជាបណ្តោះអាសន្ននោះឡើយ ។

ការធានាបន្ថែមនេះមិនអនុវត្តចំពោះ ÷

- a) ទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
- b) ចំណុចដែលធានាលើសន្និធិ និងទំនិញគ្រប់ប្រភេទ។

36. TEMPORARYREMOVAL CLAUSE (EXCLUDING STOCK IN TRADE AND MERCHANDISE)

The property insured under item(s) of this Policy is covered (limited to 10% of the sum insured) whilst temporarily removed including whilst in transit for cleaning, renovation, modification, repair or other

similar purpose, elsewhere on the same or to any other premises and in transit thereto and therefrom by road, rail, or inland waterway, all in Cambodia.

The amount recoverable under this extension in respect of the property so removed shall not exceed the amount which would have been recoverable had the loss occurred in that part of the premises from which the property is temporarily removed.

This extension does not apply to:-

- (a) property if and so far as it is otherwise insured.
- (b) items covering stock and merchandise of every description.

៣៧. ឧសន្សាវនីយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមិនបានកំណត់តម្លៃទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិធានា

នេះគឺជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមិនបានកំណត់តម្លៃទៅលើទ្រព្យសម្បត្តិធានា។ លោកអ្នកមានកាតព្វកិច្ចក្នុងការផ្តល់ភស្តុតាងបញ្ជាក់អំពីតម្លៃជាក់ស្តែងរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិធានានៅពេលកើតមានការបំផ្លាញ ឬចំនួនពិតប្រាកដនៃការខូចខាតនោះ។

37. UNVALUED POLICY CLAUSE

This is an unvalued policy. The onus is on You to prove the actual value of the Property insured at the time of the happening of its destruction or the actual amount of such damage.

៣៨. ឧសន្សាវនីយការផ្ទុកអ្នកអីវ៉ាន់ក្នុងយានយន្ត

ក្នុងករណីដែលយានយន្តណាមួយរបស់លោកអ្នកត្រូវបានទុកចោលដែលមានផ្ទុកអ្នកអីវ៉ាន់រំលងអាចប្រឆាំងនៅក្នុងបរិវេណដែលមានចែងក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង យើងខ្ញុំនឹងផ្តល់សំណងទៅលោកអ្នកតាមការផ្ទុកទំនិញនោះក្នុងករណីមានការខាតបង់ ឬការខូចខាតដែលបណ្តាលមកពីហានិភ័យណាមួយដែលបានធានាដោយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

38. VEHICLE LOAD CLAUSE

In the event of any of the Your vehicles being left loaded overnight whilst in or on the premises described in the Schedule hereto, We will indemnify You in respect of such load in the event of loss or damage by any of the perils insured against by this Policy.

៣៩. កំរិតមិនធ្វើសំណងដោយស្ម័គ្រចិត្ត

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ មិនធានាលើកំរិតមិនធ្វើសំណង ដូចមានចែងក្នុងតារាងសង្ខេបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងចំពោះរាល់ករណីខូចខាតមួយដង ឬការខូចខាតបន្តបន្ទាប់គ្នាដែលកើតចេញពីព្រឹត្តិការណ៍តែមួយដែលបានដឹង បន្ទាប់ពីអនុវត្ត

តាមរាល់លក្ខខណ្ឌផ្សេងៗនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដោយរួមមានការកាត់កម្រិតមិនធ្វើសំណងនិងលក្ខខណ្ឌសមាមាត្រផ្សេងទៀត ។

ព្រឹត្តិការណ៍មួយត្រូវ បានកំណត់ទៅតាម រយៈពេល និងការខាតបង់ដូចខាងក្រោម៖

៧២ ម៉ោងជាប់គ្នា ចំពោះព្យុះស៊ីក្លូន ព្យុះហារីកែន ព្យុះទីហ្វុង និង/ ខ្យល់ព្យុះផ្សេងៗ។

៧២ ម៉ោងជាប់គ្នា ចំពោះរញ្ជួយផែនដី និង/ ឬទឹកជំនន់ (រួមទាំងទឹកជំនន់សមុទ្រ) ។

៧២ម៉ោងជាប់គ្នានិងក្នុងកម្រិតចំពោះទីក្រុងមួយឬទីប្រជុំជនមួយ ចំពោះការរំជើបរំជួលខាងស៊ីវិល កុហកម្ម និង កូដកម្ម និង/ ឬ ការខូចខាតដោយការព្យាបាទ។

១៦៨ ម៉ោងជាប់គ្នាចំពោះមហន្តរាយធម្មជាតិផ្សេងៗទៀត។

សូមអះអាងថា ក្នុងអំឡុងពេលនៃសុពលភាពរបស់ កិច្ចសន្យាមានសុពលភាព លោកអ្នកនឹងមិនធ្វើការធានារ៉ាប់រងតាមចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអាចកាត់ចេញបានដូចដែលមានចែងតារាងសង្ខេបនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនោះទេ។

39. VOLUNTARY DEDUCTIBLES

This Policy does not cover the amounts of the deductibles stated in the Schedule in respect of each and every loss or series of losses arising out of any one event as ascertained after the application of all other terms and conditions of the policy including any other deductibles and condition of average.

The duration and extent of any loss occurrence arising out of any one event so defined shall be limited to:-

72 consecutive hours as regards cyclone, hurricane, typhoon and/or windstorm.

72 consecutive hours as regards earthquake, and/or flood (including overflow of the sea).

72 consecutive hours and within the limits of one City or Town as regards civil commotions, riot and strike and/or malicious damage.

168 consecutive hours for any other catastrophe of whatsoever nature.

Warranted that during the currency of the Policy, You shall not effect insurance in respect of the amounts of the deductibles stated in the schedule.

៤០. ទិន្នន័យអេឡិកត្រូនិក និងអ៊ុនធីណេត

ទោះបីជាមានចំណុចណាដែលមានខ្លឹមសារ ផ្ទុយនឹងខ្លឹមសារដូចមានចែងនៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ វាត្រូវបានឯកភាព និងប្រកាសថា ក្រុមហ៊ុននឹងមិនធ្វើការទូទាត់ សំរាប់ការខូចខាតឬការ ខាតបង់ ដែលកើតឡើង ឬបណ្តាលដោយផ្ទាល់ឬប្រយោល មកពី ÷

1. ដំណើរការ ឬមិនដំណើរការនៃប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត ឬប្រហាក់ប្រហែល ឬប្រព័ន្ធអាំងត្រាណែតណាមួយ ឬបណ្តាញឯកជន ឬប្រព័ន្ធប្រហាក់ប្រហែលនេះ។
2. ការខូច ឬការបំផ្លិចបំផ្លាញ ការបំភ្លៃ ការលុបបំបាត់ ឬការធ្វើឱ្យបាត់បង់ផ្សេងៗ ឬការធ្វើឱ្យខូចខាតទិន្នន័យ កម្មវិធីកំព្យូទ័រ ឬប្រភេទនៃកម្មវិធីណាមួយ ឬប្រព័ន្ធការណែនាំ។
3. បាត់បង់នៃការប្រើប្រាស់ ឬដំណើរការរបស់កំព្យូទ័រ ថាតើការបាត់បង់នោះមួយចំណែក ឬទាំងមូលរបស់ទិន្នន័យ លេខកូដ កម្មវិធី កម្មវិធីកំព្យូទ័រ កំព្យូទ័រមួយចំនួន ប្រព័ន្ធកំព្យូទ័រ ឬឧបករណ៍ផ្សេងៗដែលពឹងផ្អែកលើ បន្ទុកឈឺបតូចៗ ឬប្រព័ន្ធបង្កប់ដែលអាចធ្វើឱ្យកំព្យូទ័រដំណើរការបាន (Embedded logic) ហើយការមិនដំណើរការ ឬបរាជ័យ នឹងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ ដល់ការរៀបចំអាជីវកម្មទាំងមូល។

បដិលេខ នេះមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូល ការខូចខាត ឬការខាតបង់ហិរញ្ញវត្ថុដែល បណ្តាលមកពី ហានិភ័យដែលបានកំណត់លើកលែងតែការមិនធានាដែលមានចែងផ្សេងពីនេះ។ ហានិភ័យដែលបានកំណត់គឺសំដៅលើ៖ អគ្គិភ័យ រន្ទះ បាញ់ រញ្ជួយផែនដី បន្ទុះភ្នំភ្លើង ធ្លាក់យន្តហោះ ទឹកជំនន់ ផ្សែង គ្រោះថ្នាក់យានយន្ត ខ្យល់ព្យុះ ឬព្យុះសង្ឃ្រា។

ខសន្យា និងលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ផ្សេងទៀតគឺមិនមានផ្លាស់ប្តូរទេ។

40. ELECTRONIC DATA AND INTERNET ENDORSEMENT

It is agreed and declared that notwithstanding anything contained in this Policy to the contrary, the Company will not pay for Damage or Consequential loss directly or indirectly caused by, consisting of, or arising from:

1. Any functioning or malfunctioning of the internet or similar facility, or of any intranet or private network or similar facility,
2. Any corruption, destruction, distortion, erasure or other loss or damage to data, software or any kind of programming or instruction set,
3. Loss of use or functionality whether partial or entire of data, coding, program, software, any computer or computer system or other device dependent upon any microchip or embedded logic, and any ensuing inability or failure of the Insured to conduct business.

This Endorsement shall not exclude subsequent damage or Consequential Loss, not otherwise excluded, which itself results from a Defined Peril. Defined Peril shall mean;

Fire, Lightning, Earthquake, Explosion, Falling Aircraft, Flood, Smoke, Vehicle Impact, Windstorm or Tempest

All other terms and conditions remain unchanged.

៤១. ចែងស្តីអំពីការដាក់កំហិតទណ្ឌកម្ម និងករណីមិនធានា

បណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះមិនផ្តល់ការធានា ហើយក្រុមហ៊ុននឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការផ្តល់ប្រាក់សំណងណាមួយ ឬផ្តល់ នូវអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយ ដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនកំណត់នៃបុរេលក្ខខណ្ឌនៃការធានារ៉ាប់រងនោះបានឡើយ ដែលការផ្តល់ សំណង ឬអត្ថប្រយោជន៍ទាំងនោះធ្វើឱ្យក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងប្រឈមមុខនឹងការដាក់ទណ្ឌកម្មណាមួយ ការហាមឃាត់ ឬការដាក់កម្រិតដែលស្ថិតនៅក្រោមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គការ សហប្រជាជាតិ ឬការដាក់ទណ្ឌកម្ម ផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬសេដ្ឋកិច្ច ច្បាប់ ឬនិយតកម្មរបស់សហគមន៍អឺរ៉ុប ចក្រភពអង់គ្លេស ឬសហរដ្ឋអាមេរិក ឬរដ្ឋណាមួយរបស់ខ្លួន និង/ឬ និយតកម្ម ឬច្បាប់ស្តីពីទណ្ឌកម្មផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬសេដ្ឋកិច្ចដែលអាចអនុវត្តបាន។

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងអាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះដោយមានប្រសិទ្ធភាពភ្លាមៗហើយមិនតម្រូវឱ្យមានការធ្វើជំនួញណាមួយជាមួយលោកអ្នកទាក់ទងនឹងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះឡើយ ដោយរាប់បញ្ចូល ប៉ុន្តែមិនមានកំណត់ចំពោះការធ្វើ ឬទទួលការផ្តល់សំណងណាមួយក្រោមកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះបានឡើយ។

41. SANCTION LIMITATION AND EXCLUSION CLAUSE

This endorsement forms part of this policy.

It is hereby agreed and declared that notwithstanding anything contained in the Policy or Endorsement to the contrary,

This Policy shall not cover any claim, payment of any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose the Company to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, Japan, United Kingdom or United States of America.

The agreement under this endorsement shall be subject to the same exclusions, general conditions and other statements as contained in this policy, unless otherwise amended, changed, appended within this endorsement.

Remark: This endorsement shall not be enforced if the Insured has not acknowledged the limitation and exclusion given in this endorsement when the contract is entered into; and the Company shall provide evidence of the Insured's acknowledgement to the Registrar upon requested.

៤២. ខ លើកលែងចំពោះសង្គ្រាម និងភេរវកម្ម

ទោះបីជាមានចំណុចណាដែលមានខ្លឹមសារ ផ្ទុយនឹងខ្លឹមសារដូចមានចែងនៅក្នុងបណ្តាសន្យារ៉ាប់រងនេះ វាត្រូវបានឯកភាព និងប្រកាសថា៖

ការធានារ៉ាប់រងនេះមិនធានាលើការបាត់បង់ ការខូចខាត និងការចំណាយដែលបណ្តាលដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលមកពី ដែលជាលទ្ធផល បានមកពីឬមានការពាក់ព័ន្ធជាមួយករណីដូចខាង ក្រោម ដោយមិនគឺពីមូលហេតុផ្សេងទៀតណាមួយ ឬព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងទៀតដែលបានរួមចំណែកក្នុង ការខាតបង់នោះ។

អេទីកា ជេនេរ៉ាល់ អ៊ិនស្យូរ៉ង់ (ខេមបូឌា) ម.ក (០០០៣៨៩៣៨)
Etiqua General Insurance (Cambodia) Plc. (00038938)
Level 3, Maybank Tower, No.43, Preah Norodom Blvd,
Sangkat Phsar Thmey 3, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
T +855 23 212 311
F +855 23 212 377
www.etiqa.com.kh

១. សង្គ្រាម ការលុកលុយ ទង្វើរបស់បច្ចាមិត្តបរទេស ឬប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម (ទោះជា សង្គ្រាមត្រូវបានប្រកាសឬមិនត្រូវបានប្រកាស) សង្គ្រាមស៊ីវិល ការបះបោរ បដិវត្តន៍ បទបង្កើតអបតមន៍ ភាពរីករ ដែល នាំដល់ការបះបោរ ឬដណ្តើមយកអំណាចដោយខុសច្បាប់ ឬ

២. អំពើភេរវកម្ម

សម្រាប់គោលបំណងនៃខសន្យា អំពើភេរវកម្មមានន័យ ថាទង្វើមួយដោយមិនកំណត់ថាជាការ ប្រើកម្លាំង ឬអំពើហិង្សា និង/ឬ ការគំរាមកំហែង ដោយបុគ្គលណាម្នាក់ ឬមនុស្សមួយក្រុម ទោះជាប្រព្រឹត្ត ដោយបុគ្គលម្នាក់ ឬក៏មានការជំនួយ ឬមានការទាក់ទងនឹងអង្គការ ឬរដ្ឋាភិបាលណាមួយ ដែលបានប្រព្រឹត្ត សម្រាប់គោលបំណងនយោបាយ សាសនា មនោគមវិជ្ជា ឬមានគោលបំណងស្រដៀងគ្នាដើម្បីមានឥទ្ធិពល លើរដ្ឋាភិបាល និង/ឬ ធ្វើឱ្យសាធារណជនមានការភ័យខ្លាច។

ខ សន្យានេះក៏មិនធានាការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬការចំណាយដែលបណ្តាល ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ដែលលទ្ធផលមកពី ឬមានការពាក់ព័ន្ធ នឹងការចាត់វិធានការក្នុងការគ្រប់គ្រង ការការពារ ការលុបចោល ឬក្នុងមធ្យោបាយដែលទាក់ទងទៅ នឹង ចំណុចទី ១ ចំណុចទី ២ ខាងលើណាមួយ។

ក្នុងករណីផ្នែកណាមួយនៃខសន្យានេះត្រូវបានរកឃើញថាមិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនអាចអនុវត្តបាន ផ្នែកដែលនៅ សល់តែរក្សាជាធរមាន និងមានប្រសិទ្ធិភាពពេញលេញ។

លក្ខខណ្ឌទាំងអស់ផ្សេងទៀតគឺមិនមានផ្លាស់ប្តូរ។

42. WAR AND TERRORISM EXCLUSION

It is hereby agreed and declared that notwithstanding anything contained in this Policy to the contrary, this insurance excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss;

- (1) war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or war like operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power; or
- (2) any act of terrorism

For the purpose of this endorsement an act of terrorism means an act, including but not limited to the used of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

This endorsement also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to (1) and (2) above.

In the event that any portion of this endorsement is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.

All other terms and conditions remain unchanged.

៤៣. លក្ខខណ្ឌធានាចំពោះបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង(រយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ)

វាជាលក្ខខណ្ឌចំបងនិងពិសេសបំផុតនៃកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ គឺថាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដល់ពេលត្រូវបង់លោកអ្នកត្រូវបង់ជូនយើងខ្ញុំហើយយើងខ្ញុំត្រូវទទួលបានបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៅក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ / បដិលេខ / វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការបន្តសុពលភាពថ្មីនេះ។

ប្រសិនបើមិនអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌនេះទេ កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះត្រូវលុបចោលជាស្វ័យប្រវត្តិ ហើយយើងខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលបានបុព្វលាភតាមសមាមាត្រសម្រាប់រយៈពេលធានារ៉ាប់រងដែលយើងស្ថិតក្នុងហានិភ័យ។

ប្រសិនបើអ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់យើងខ្ញុំ បានទទួលបុព្វលាភដែលត្រូវបង់នោះការបង់បុព្វលាភនេះត្រូវចាត់ទុកថាយើងបានទទួលតាមរយៈការធានានេះ។ ចំពោះបុព្វលាភដែលត្រូវបង់បានទទួលដោយភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងដែលមិនមានសិទ្ធិទទួលថ្លៃបុព្វលាភនេះទេ នោះការបញ្ជាក់អំពីការបង់នេះ ជាការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្ញុំ។

រាល់លក្ខខណ្ឌ និង ខ្លឹមសារទាំងអស់ត្រូវផ្អែកលើកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ។

43. PREMIUM WARRANTY (30 DAYS)

It is fundamental and absolute special condition of this contract of Insurance that the premium due must be paid and received by Us within thirty (30) days from the inception date of this Policy / Endorsement/ Renewal Certificate.

If this condition is not complied with then this contract is automatically cancelled and We shall be entitled to the pro-rata premium for the period they have been on risk.

Where the premium payable pursuant to this warranty is received by an authorised agent of Us, the payment shall be deemed to be received by Us for the purposes of this warranty and the onus of proving that the premium payable was received by a person, including an insurance agent, who was not authorised to receive such premium shall lie on Us.

Subject otherwise to the terms and conditions of this Policy.